beko

2-in-1 Garment Steamer & Iron

User Manual



STM 5115 B

EN - PL - RO - BG - CS - MK - SQ - SR - HR

CE

01M-9250713200-2426-01

CONTENTS

ENGLISH	**04-16**
POLSKI	**17-33**
ROMÂNĂ	**34-51**
БЪЛГАРСКИ	**52-66**
ČEŠTINA	**67-80**
МАКЕДОНСКИ	**81-95**
SHQIP	**96-109**
SRPSKI	**110-123**
HRVATSKI	**124-138**

Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Beko product. We want you to get the most out of this appliance which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. If you give the appliance to someone else, give them this user manual as well. Observe all warnings and information in this guide and follow the instructions.

Keep in mind that this user guide may apply to several product models. The guide clearly indicates any variations of different models.

Symbols and their meanings

The following symbols are used throughout this guide:



Important information and useful tips for using the appliance.



WARNING: Warnings about dangerous situations concerning safety of life and property.



WARNING: Warning about hot surfaces.



WARNING: Risk of burns and scalds from steam.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage.

Failure to follow these instructions will void any warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance is not designed for commercial use, it is intended for home use and in applications as follows:

  -In the staff kitchens of the stores, offices and other working environments;

  -In farm houses;

  -By customers in hotels, motels or other accommodation facilities;

- In hostel-type places.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The iron/fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The iron must be used and rested on a flat, stable surface.
- When the appliance is placed on its base stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged. Contact authorised service.
- The iron/fabric steamer is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the iron/fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

1 Important safety and environmental instructions

- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble the appliance.
- Your mains power supply should be in align with the specified information on the type tag of the appliance.
- The mains that you will connect the appliance to must be secured with a fuse of at least 16 A.
- Use the appliance with an earthed plug.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- When the appliance is plugged in, do not touch the plug of the appliance while your hands are damp or wet.
- The baseplate of the appliance and parts close to the baseplate may overheat. Contact with hot surfaces may cause burns. Do not touch hot surfaces when using the appliance or immediately after use.
- Do not use the appliance in or near explosive or flammable environments and substances.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

1 Important safety and environmental instructions

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to offical collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was puchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Packaging information



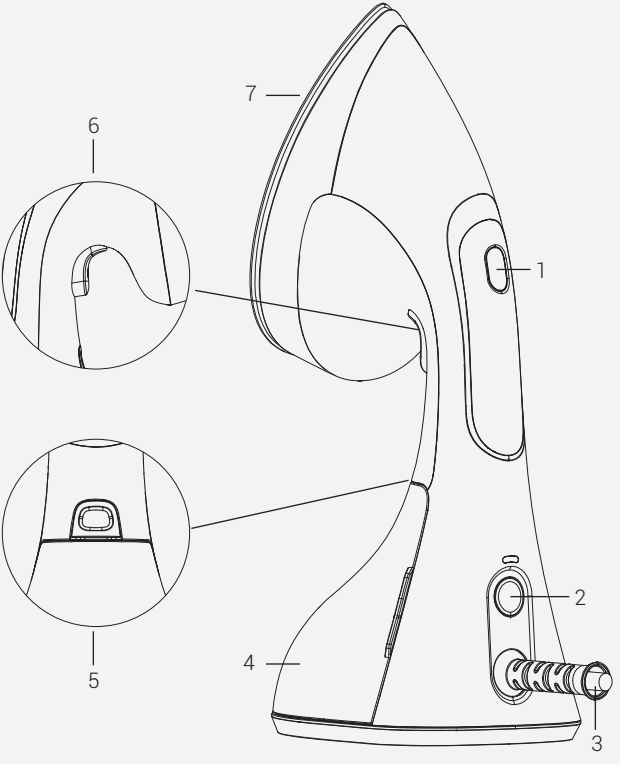
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

What you can do to save energy

Turn off and unplug the appliance after each use.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.


7
6
1
2
4
3
5

2 Overview

Controls and parts

Refer to the diagrams on page 3

1. Steam button
2. Power button
3. Power cord
4. water tank
5. Unlock button
6. Steam panel

Technical data

Voltage	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Power Consumption	1500 W
Continuous steam:	16 g/min

Manufacturer reserves the right to make technical and design changes.

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826		
Mode	POWER CONSUMPTION(WATT)	PERIOD(MINUTES)*
Off	0.3	8
Standby	-	-
Standby Mode with information or status display	-	-
Networked Standby	-	-
*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.		

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

3 Operation

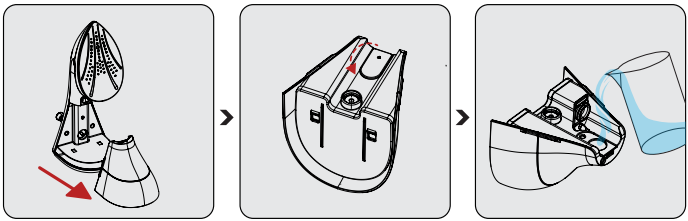
Intended use

The appliance is intended for home use and ironing only, it is not suitable for professional use.

First operation

During the initial use of the appliance, a slight odour and white deposits may occur from the holes on the baseplate. Odours and deposits will disappear after implementing evaporation twice. Also, there may be water droplets in the water reservoir, this is normal.

Filling the water reservoir

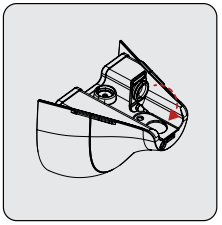


Place the product on a flat surface.

Open the water filling cap

Fill sufficient amount of water and close the cap.

3 Operation

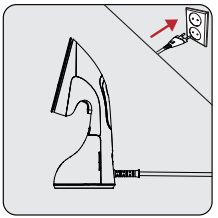


Close the water filling cap.

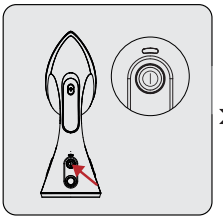
WARNING: Do not put perfume, vinegar, soda, descaling agents, ironing aids and other chemicals into the water reservoir.

If the tap water in your location contains high amounts of lime, rapid calcification may occur. It is necessary to use distilled water to extend the service life of your appliance.

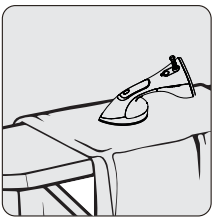
Ironing



Plug in the appliance.



Press the On/Off button to turn on the device. The temperature pilot light will twinkle, indicating that the soleplate is heating up.



When the pilot light goes long bright, the required temperature has been reached. The appliance is ready for ironing.

3 Operation

The temperature pilot light will continue to bright during ironing.

Type of Fabric	Steam Setting
Synthetic / Silk	No Steam
Wool	No Steam
Cotton	Steamed
Linens / Jeans	Steamed

WARNING: For ironing, follow the ironing instructions on the fabric label.

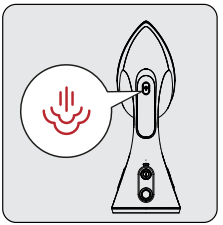
WARNING: When you pause ironing, place the iron on the provided base stand.

When the ironing process is completed, plug out the iron. Drain the remaining water in the water reservoir, and let the iron cool.

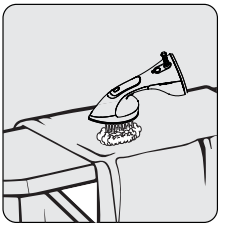
3 Operation

Steam ironing

For steam ironing, make sure that the water reservoir is filled with water. Otherwise, the appliance will not apply steam.



Press the steam button.
- Press once for a small amount of steam; press twice for more steam.



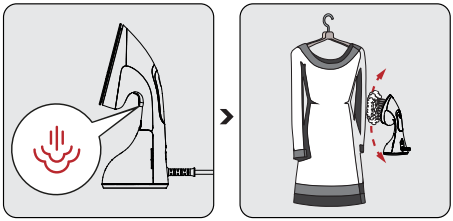
The appliance is ready for ironing.

When the steam button is pressed again, the appliance will stop generating steam.

WARNING: Never direct the steam at people or animals.

3 Operation

Vertical ironing



Press the steam button.
- The appliance will start to generate continuous steam.

Perform the ironing by moving the iron upwards and downwards with the appliance in vertical position.

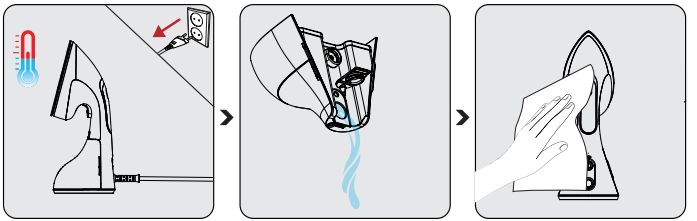
When the steam button is pressed again, the appliance will stop generating steam.

Dry ironing

1. Plug in the appliance.
2. Set the steam button to the off position for dry ironing.

4 Cleaning and care

Cleaning



Unplug the appliance from the mains and allow it to completely cool down.

Drain the water reservoir.

Wipe the outer surface and base of the appliance with a lightly dampened cloth.

WARNING: Do not use benzene, solvents, abrasive cleaners or hard brushes to clean the appliance.

Storage

WARNING: Store the iron after it completely cools down.

- Store the appliance carefully if you do not intend to use it for a long time.
- Unplug the appliance and wait for it to cool down before storing.
- Drain the water reservoir.
- Store the appliance and its accessories in their original packaging.
- Store the appliance in a cool and dry environment.
- Always ensure that the appliance is kept out of reach of children.

4 Cleaning and care

Transportation and handling

- Transport the appliance in its original packaging during handling and transport. The packaging protects the appliance from physical damage.
- Do not place heavy objects on the appliance or its packaging. The appliance may get damaged.
- If the appliance is dropped, it may stop working or permanent damage may occur.

5 Troubleshooting

The problem	Possible cause	Solution
The base does not heat although the appliance is plugged.	There may be a problem with the connection.	Check the plug and the power cord of the appliance.
The appliance does not produce steam.	The amount of water in the water reservoir may be inadequate.	Increase the water level in the water reservoir.
Water drips onto the fabric.	You may not have closed the water filling cap completely.	Close the water filling cap completely.
Sediments and residues fall of from the base while ironing.	Such sediments may occur if the water you use in your appliance is too calcareous.	Fill the water reservoir of the appliance by mixing the tap water and drinking water for your next ironing operations.
Appliance drips water after it is cooled or lifted up.	There might be water in the appliance's reservoir.	Drain the water reservoir.
There are stains on the base.	Wet clothes are ironed / scale stains have occurred on the base.	Once cooled down enough, wipe the baseplate with a microfibre braid or cotton cloth dipped in vinegar.

Proszę, przeczytaj najpierw ten instrukcję!

Drogi Kliencie,

Dziękuję za wybór produktu Beko. Chcemy, abyś w pełni wykorzystał to urządzenie, które zostało wyprodukowane z wykorzystaniem najnowocześniejszej technologii. Prosimy o pełne przeczytanie i zrozumienie tego przewodnika oraz uzupełniającej dokumentacji przed użyciem i zachowanie go jako źródła. Jeśli dasz urządzenie komuś innemu, podaj mu również tę instrukcję obsługi. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w tym przewodniku oraz stosuj się do instrukcji.

Pamiętaj, że ten przewodnik użytkownika może dotyczyć kilku modeli produktów. Przewodnik wyraźnie wskazuje wszelkie warianty różnych modeli.

Symbole i ich znaczenia

W całym przewodniku używano następujących symboli:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące obsługi urządzenia.



UWAGA: Ostrzeżenia dotyczące niebezpiecznych sytuacji związanych z bezpieczeństwem życia i mienia.



UWAGA: Ostrzeżenie o gorących powierzchniach.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń i oparzeń od pary.

1 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

Ta sekcja zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, aby zapobiec niebezpieczeństwom mogącym prowadzić do obrażeń lub szkód majątkowych.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia gwarancję.

1.1 Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, lecz do użytku domowego oraz do zastosowań w następujący sposób:

- W kuchniach personelu sklepów, biurach i innych miejscach pracy;

-W domach wiejskich;

- Przez klientów w hotelach, motelach lub innych obiektach noclegowych;

- W miejscach typu hostel.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Żelazka/parownicy do ubrań nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci zasilającej.
- Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Żelazko należy używać i odstawiać na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Gdy urządzenie jest umieszczone na podstawie, upewnij się, że powierzchnia, na której stojak jest umieszczony, jest stabilna.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający lub urządzenie są uszkodzone. Skontaktuj się z autoryzowaną służbą.
- Żelazka/parownicy do ubrań nie wolno używać, jeśli zostało/została upuszczone/upuszczona, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.

1 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

- Żelazko/parownicę do ubrań oraz przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania lub stygnie.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz.
- Używaj tylko oryginalnych części lub części zalecanych przez producenta.
- Nie rozbieraj urządzenia.
- Twój zasilacz sieciowy powinien być zgodny z informacjami na tabliczce typu urządzenia.
- Zasilanie sieciowe, do którego podłączysz urządzenie, musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o napięciu co najmniej 16 A.
- Używaj urządzenia z uziemioną wtyczką.
- Nie używaj urządzenia z przedłużaczem.
- Nie odłączaj urządzenia, pociągając za kabel.
- Odłącz urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia.
- Gdy urządzenie jest podłączone do prądu, nie dotykaj wtyczki, gdy ręce są wilgotne lub wilgotne.
- Płyta podstawowa urządzenia oraz części blisko płyty bazowej mogą się przegrzać. Kontakt z gorącymi powierzchniami może powodować oparzenia. Nie dotykaj gorących powierzchni podczas korzystania z urządzenia ani bezpośrednio po użyciu.
- Nie używaj urządzenia w środowiskach wybuchowych lub łatwopalnych lub w ich pobliżu.
- Jeśli zachowasz materiały opakowaniowe, trzymaj je poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.

Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja odpadów:

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą UE WEEE (2012/19/UE). Produkt ten posiada symbol klasyfikacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że produkt ten nie może być utylizowany z innymi odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania. Używane urządzenia muszą zostać zwrócone do oficjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby znaleźć te systemy zbierania, prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, w którym zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starego sprzętu. Właściwa utylizacja używanego sprzętu pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.

Informacje o opakowaniu



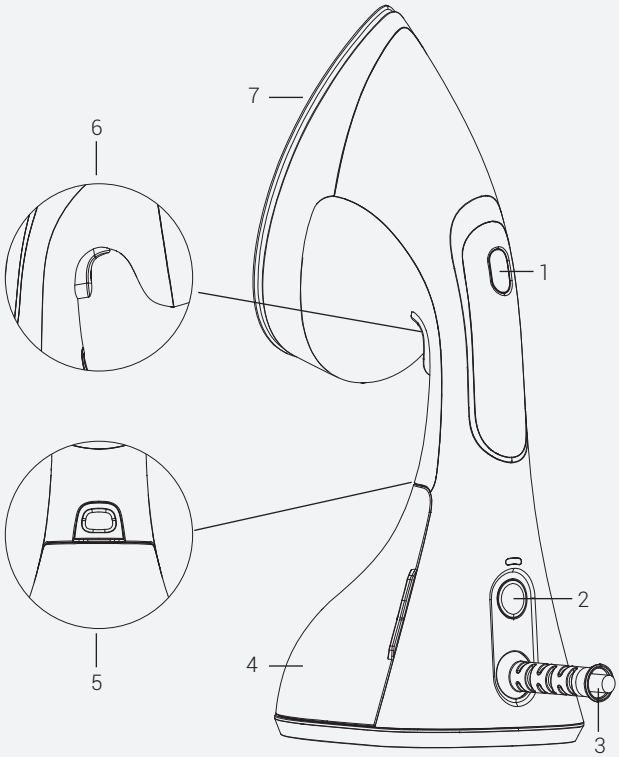
Materiały opakowawcze tego produktu są wytwarzane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami środowiskowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych razem z odpadami domowymi lub innymi. Zabierz je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez lokalne władze.

Co możesz zrobić, aby oszczędzać energię

Wyłącz i odłącz urządzenie po każdym użyciu.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupiony produkt jest zgodny z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów określonych w dyrektywie.


7
6
1
2
4
5
3

2 Przegląd

Sterowanie i części

Zobacz diagramy na stronie 3

1. Przycisk pary
2. Przycisk zasilania
3. Przewód zasilający
4. Zbiornik wodny
5. Przycisk odblokowania
6. Panel parowy

Dane techniczne

Napięcie	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Zużycie energii	1500 W
Ciągła para:	16 g/min

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i projektowych.

Informacje techniczne dotyczące eksploatacji trybów niskiego pomocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826		
Tryb	ZUŻYCIE ENERGII (WAT)	KROPKA(MINUTY)*
Wyłącz	0.3	8
Stan gotowości	-	-
Tryb czuwania z wyświetlaczem informacji lub statusu	_	_
Sieciowa służba rezerwowa	-	-
*: Okres, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania, wyłączenie lub sieciowy tryb czuwania w ciągu minut, zaokrąglony do najbliższej minuty.		

Wartości dołączane do urządzenia lub dokumentów towarzyszących są odczytami laboratoryjnymi zgodnie z odpowiednimi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania i warunków otoczenia.

3 Działanie

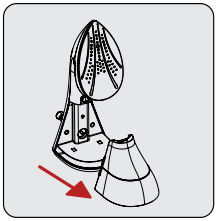
Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i prasowania, nie nadaje się do użytku profesjonalnego.

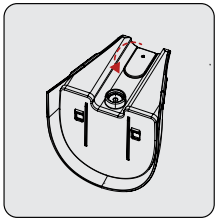
Pierwsza operacja

	Podczas pierwszego użytkowania urządzenia może pojawić się lekki zapach i białe osady z otworów na płycie podstawowej. Zapachy i osady znikną po dwukrotnym parowaniu. Mogą też pojawiać się krople wody w zbiorniku, co jest normalne.

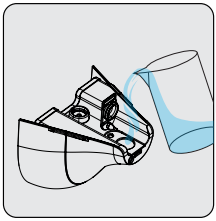
Napełnianie zbiornika wodnego



Umieść produkt na płaskiej powierzchni.

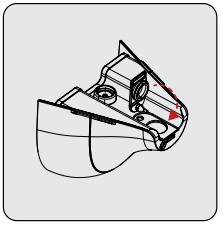


Otwórz korek do napełniania wody



Napełnij odpowiednią ilość wody i zamknij korek.

3 Działanie

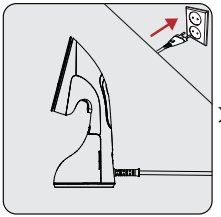


Zamknij korek do napełniania wody.

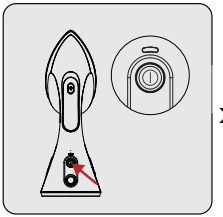
UWAGA: Nie wrzucaj perfum, octu, napojów gazowanych, środków odkamieniających, środków prasujących i innych chemikaliów do zbiornika wodnego.

Jeśli woda z kranu w Twojej okolicy zawiera duże ilości wapna, może dojść do szybkiej kalcyfikacji. Aby wydłużyć żywotność urządzenia, konieczne jest stosowanie wody destylowanej.

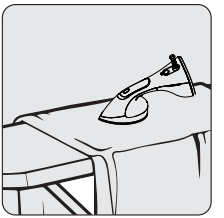
Prasowanie



Podłącz urządzenie.



Naciśnij przycisk On/Off, aby włączyć urządzenie. Kontrolka temperatury miga, co oznacza, że podeszwa się nagrzewa.



Gdy płomień pilotowy świeci długo, osiągnięto wymaganą temperaturę. Sprzęt jest gotowy do prasowania.

3 Działanie

Kontrolka temperatury będzie świecić się przez cały czas prasowania.

Rodzaj tkaniny	Ustawienie pary
Syntetyczne / Jedwab	Brak pary
Wełna	Brak pary
Bawełna	Para
Pościel / Jeansy	Para

UWAGA: Do prasowania postępuj zgodnie z instrukcjami prasowania na etykiecie tkaniny.

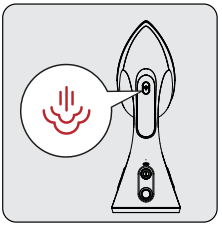
UWAGA: Gdy przerywasz prasowanie, połóż żelazko na podstawie podstawy.

Po zakończeniu prasowania wyjmij żelazko. Opróżnij pozostałą wodę ze zbiornika i pozwól żelazu ostygnąć.

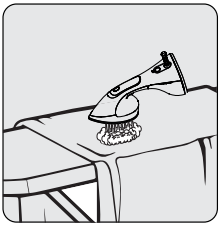
3 Działanie

Prasowanie parowe

Przy prasowaniu parowym upewnij się, że zbiornik jest napełniony wodą. W przeciwnym razie urządzenie nie będzie wytwarzać pary.



Naciśnij przycisk pary.
- Naciśnij raz, aby uzyskać niewielką ilość pary; Naciśnij dwa razy, aby zwiększyć parę.



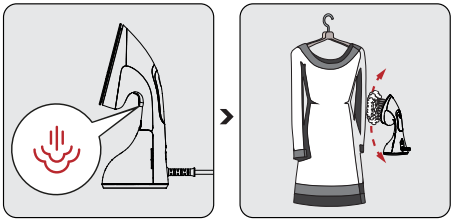
Sprzęt jest gotowy do prasowania.

Gdy przycisk pary zostanie ponownie naciśnięty, urządzenie przestaje generować parę.

UWAGA: Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani zwierzęta.

3 Działanie

Prasowanie pionowe



Naciśnij przycisk pary.
- Urządzenie zacznie generować ciągłą parę.

Prasowanie wykonuj, przesuwając żelazko w górę i w dół, a urządzenie jest ustawione pionowo.

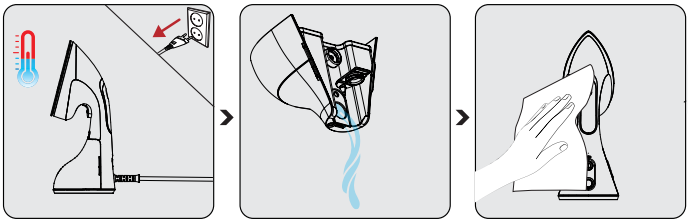
Gdy przycisk pary zostanie ponownie naciśnięty, urządzenie przestaje generować parę.

Prasowanie na sucho

1. Podłącz urządzenie.
2. Ustaw przycisk pary na wyłączenie do prasowania na sucho.

4 Czyszczenie i pielęgnacja

Czyszczenie



Odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu całkowicie ostygnąć.

Spuszczaj zbiornik z wodą.

Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię i podstawę urządzenia lekko wilgotną szmatką.

UWAGA: Nie używaj benzenu, rozpuszczalników, środków ściernych ani twardych szczoteczek do czyszczenia urządzenia.

Przechowywanie

UWAGA: Przechowuj żelazko po całkowitym ostygnięciu.

- Przechowuj urządzenie ostrożnie, jeśli nie zamierzasz używać go przez dłuższy czas.
- Odłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie, zanim go przechowuję.
- Spuszczaj zbiornik z wodą.
- Przechowuj urządzenie i jego akcesoria w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym środowisku.
- Zawsze upewnij się, że urządzenie jest poza zasięgiem dzieci.

4 Czyszczenie i pielęgnacja

Transport i obsługa

- Podczas transportu i transportu przetransportuj urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami fizycznymi.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na urządzeniu ani jego opakowaniu. Urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, może przestać działać lub może dojść do trwałych uszkodzeń.

5 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Podstawa nie nagrzewa się, mimo że urządzenie jest podłączone do gniazdka.	Może być problem z połączeniem.	Sprawdź wtyczkę i kabel zasilający urządzenia.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Ilość wody w zbiorniku wodnym może być niewystarczająca.	Zwiększ poziom wody w zbiorniku.
Woda kapie na tkaninę.	Możliwe, że nie zamknąłeś całkowicie korek do napełniania wody.	Całkowicie zamknij korek do napełniania wody.
Podczas prasowania opadają osady i resztki z podstawy.	Takie osady mogą się pojawić, jeśli woda używana w urządzeniu jest zbyt wapienna.	Napełnij zbiornik wody w urządzeniu, mieszając wodę z kranu i wodę pitną na potrzeby kolejnego prasowania.
Urządzenie kapie wodą po schłodzeniu lub podniesieniu.	Może być woda w zbiorniku urządzenia.	Spuszczaj zbiornik z wodą.
Na podstawie są plamy.	Mokre ubrania są prasowane / na podstawie pojawiły się plamy z łusek.	Gdy wystarczająco ostygnie, wytrzyj płytę podstawową warkoczem z mikrofibry lub bawełnianą ściereczką zanurzoną w occie.

Drodzy Klienci,
Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letną gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO") udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja") na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia") osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik") na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada"), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny").
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne),realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

3. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis") po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222 50 14 14.
4. Urządzenie(małe AGD) powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
5. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
6. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
7. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym, jednak nie więcej niż o 30 kolejnych dni. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14.
8. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
    a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednia konserwacja Urządzenia;
    b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
    c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
    d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
    e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
    a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
    b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia gazowego (w tym ustawienia płomienia oszczędnościowego palników, wymiana dysz itp.);
    c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji

niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.

e. elementów ze szkła oraz plastiku;

f. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;

g. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

h. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

i. gwarancji nie podlegają również elementy eksploatacyjne oraz ulegające naturalnemu zużyciu tj.: baterie, noże, filtry, żarówki itp.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2021 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs Beko. Vrem să profitați la maximum de acest aparat care a fost fabricat cu tehnologie de ultimă generație. Vă rugăm să vă asigurați că citiți și înțelegeți complet acest ghid și documentația suplimentară înainte de utilizare și păstrați-l ca referință. Dacă dați aparatul altcuiva, dați-i și acest manual de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din acest ghid și urmați instrucțiunile.

Rețineți că acest ghid de utilizare se poate aplica mai multor modele de produse. Ghidul indică în mod clar orice variații ale diferitelor modele.

Simboluri și semnificația lor

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest ghid:



Informații importante și sfaturi utile pentru utilizarea aparatului.



AVERTISMENT: Avertismente cu privire la situațiile periculoase privind siguranța vieții și a proprietății.



AVERTISMENT: Avertizare cu privire la suprafețele fierbinți.



AVERTISMENT: Risc de arsuri și arsuri de la abur.

1Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță pentru a preveni pericolele care pot duce la vătămări sau daune materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula orice garanție.

1.1 Siguranță generală

- Acest aparat respectă standardele internaționale de siguranță.
- Acest aparat nu este proiectat pentru uz comercial, este destinat utilizării casnice și în aplicații după cum urmează:

-În bucătăriile personalului magazinelor, birourilor și altor medii de lucru;

-În case de fermă;

-De catre clientii din hoteluri, moteluri sau alte spatii de cazare;

-În locuri de tip pensiune.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Fierul de călcat/aparatul de călcat cu abur pentru haine nu trebuie lăsat nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua de alimentare.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte ca rezervorul de apă să fie umplut cu apă.
- Fierul de călcat trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Când aparatul este așezat pe suportul său de bază, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau aparatul este deteriorat. Contactați serviciul autorizat.
- Fierul de călcat/aparatul de călcat cu abur pentru haine nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.

1Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Păstrați fierul de călcat/aparatul de călcat cu abur pentru haine și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani atunci când este conectat la alimentare sau se răcește.
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizare în aer liber.
- Utilizați numai piese originale sau piese recomandate de producător.
- Nu dezasamblați aparatul.
- Sursa de alimentare trebuie să fie aliniată cu informațiile specificate pe eticheta de tip a aparatului.
- Rețeaua la care veți conecta aparatul trebuie să fie asigurată cu o siguranță de cel puțin 16 A.
- Utilizați aparatul cu o priză împământată.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cablu.
- Deconectați aparatul de la alimentare în timpul umplerii și curățării.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Când aparatul este conectat, nu atingeți ștecherul aparatului în timp ce mâinile sunt umede sau ude.
- Placa de bază a aparatului și piesele apropiate de placa de bază se pot supraîncălzi. Contactul cu suprafețele fierbinți poate provoca arsuri. Nu atingeți suprafețele fierbinți atunci când utilizați aparatul sau imediat după utilizare.
- Nu utilizați aparatul în sau în apropierea mediilor și substanțelor explozive sau inflamabile.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.

1Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs respectă Directiva UE privind DEEE (2012/19/UE). Acest produs poartă un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Dispozitivul folosit trebuie returnat la punctul oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de unde a fost cumpărat produsul. Fiecare gospodărie joacă un rol important în recuperarea și reciclarea aparatului vechi. Eliminarea adecvată a aparatului uzat ajută la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Informații despre ambalare



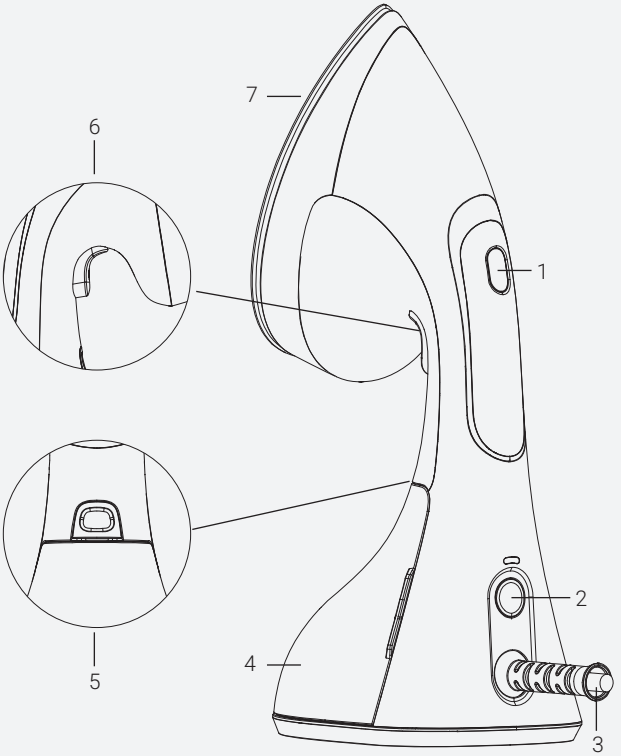
Materialele de ambalare ale produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu reglementările noastre naționale de mediu. Nu aruncați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri. Duceți-le la punctele de colectare a materialelor de ambalare desemnate de autoritățile locale.

Ce puteți face pentru a economisi energie

Opriți și deconectați aparatul după fiecare utilizare.

Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în directivă.


7
6
1
2
4
3
5

2 Prezentare generală

Comenzi și componente

Consultați diagrama de la pagina anterioara

1. Buton jet de abur
2. Buton pornire/oprire
3. Cablu de alimentare
4. Rezervor de apă
5. Buton de deblocare
6. Buton abur continuu

Date tehnice

Voltaj	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Consum de energie	1500W
Abur continuu:	16 g/min

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și de proiectare.

Informații tehnice privind modurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826		
Mod	CONSUM DE ENERGIE (WATT)	PERIOADĂ (MINUTE) *
Dezactivat	0.3	8
Standby	-	-
Mod de așteptare cu afișare de informații sau stare	-	-
Standby în rețea	-	-
*: Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, modul oprit sau standby în rețea în câteva minute și rotunjit la cel mai apropiat minut.		

Valorile furnizate împreună cu aparatul sau documentele însoțitoare sunt citiri de laborator în conformitate cu standardele respective. Aceste valori pot diferi în funcție de utilizare și de condițiile ambientale.

3 Operațiune

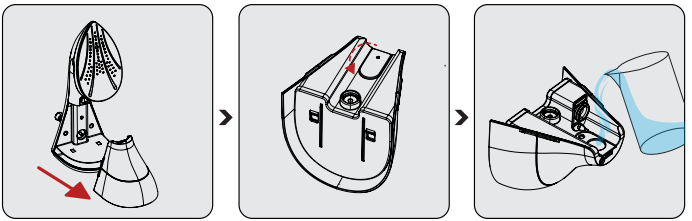
Utilizare preconizată

Aparatul este destinat numai pentru uz casnic și călcat, nu este potrivit pentru uz profesional.

Prima operație

În timpul utilizării inițiale a aparatului, pot apărea un miros ușor și depuneri albe din găurile de pe placa de bază. Mirosurile și depozitele vor dispărea după implementarea evaporării de două ori. De asemenea, pot exista picături de apă în rezervorul de apă, acest lucru este normal.

Umplerea rezervorului de apă

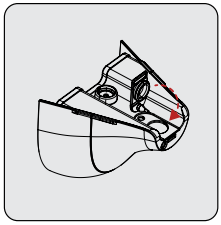


Așezați produsul pe o suprafață plană.

Deschideți capacul de umplere a apei

Umpleți o cantitate suficientă de apă și închideți capacul.

3 Operațiune

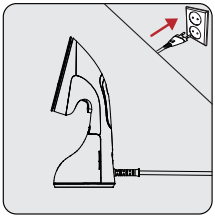


Închideți capacul de umplere a apei.

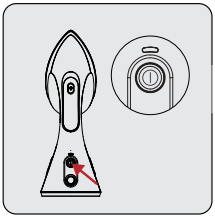
AVERTISMENT: Nu introduceți în rezervorul de apă parfum, oțet, sifon, agenți de decalcifiere, soluții pentru aparate de călcat sau alte substanțe chimice.

Dacă apa de la robinet din locația dvs. conține cantități mari de calcar, poate apărea calcificarea rapidă. Este necesar să folosiți apă distilată pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

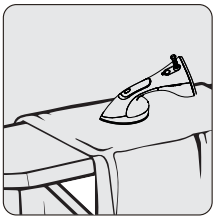
Călcarea rufelor fără abur



Conectați aparatul.



Apăsați butonul pornire/oprire pentru a porni dispozitivul. Indicatorul luminos de temperatură va clipi, indicând faptul că talpa se încălzește.



Când lumina pilot se aprinde mult timp, temperatura necesară a fost atinsă. Aparatul este gata pentru călcare.

3 Operațiune

Indicatorul luminos de temperatură va continua să se aprindă în timpul călcării.

Tipul țesăturii	Setarea aburului
Sintetic/mătase	Fără abur
Lână	Fără abur
Bumbac	Aburit
Lenjerie de pat/Blugi	Aburit

AVERTISMENT: Pentru călcare, urmați instrucțiunile de călcat de pe eticheta țesăturii.

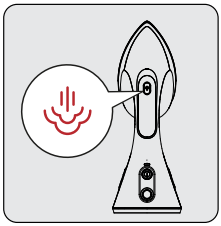
AVERTISMENT:Când întrerupeți călcarea, așezați fierul de călcat pe suportul de bază furnizat.

Când procesul de călcare este finalizat, conectați fierul de călcat. Scurgeți apa rămasă în rezervorul de apă și lăsați fierul să se răcească.

3 Operațiune

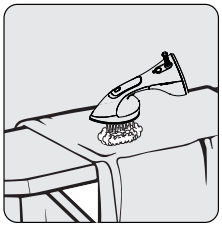
Călcarea rufelor cu abur

Pentru călcarea cu abur, asigurați-vă că rezervorul de apă este umplut cu apă. În caz contrar, aparatul nu va aplica abur.



Apăsați butonul de abur.

- Apăsați o dată pentru o cantitate mică de abur; apăsați de două ori pentru mai mult abur.



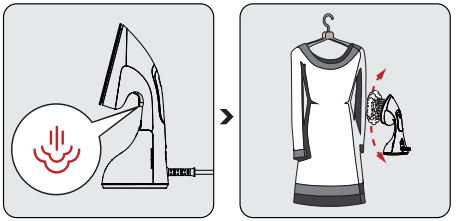
Aparatul este gata pentru călcare.

Când butonul de abur este apăsat din nou, aparatul va înceta să genereze abur.

AVERTISMENT: Nu îndreptați niciodată aburul către oameni sau animale.

3 Operațiune

Călcare verticală



Apăsați butonul de abur.
- Aparatul va începe să genereze abur continuu.

Efectuați călcarea deplasând fierul în sus și în jos cu aparatul în poziție verticală.

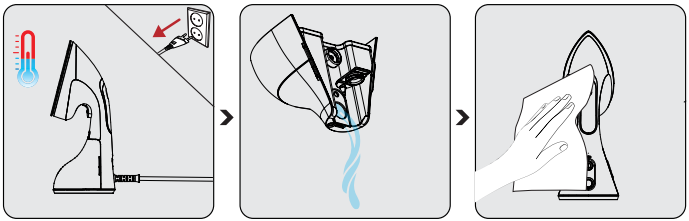
Când butonul de abur este apăsat din nou, aparatul va înceta să genereze abur.

Călcare uscată

1. Conectați aparatul.
2. Setați butonul de abur în poziția oprit pentru călcarea uscată.

4 Curățare și îngrijire

Curățare



Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească complet.

Scurgeți rezervorul de apă.

Ștergeți suprafața exterioară și baza aparatului cu o cârpă ușor umezită.

AVERTISMENT: Nu utilizați benzen, solvenți, produse de curățare abrazive sau perii dure pentru a curăța aparatul.

Depozitare

AVERTISMENT:Păstrați fierul după ce se răcește complet.

- Depozitați aparatul cu atenție dacă nu intenționați să îl utilizați mult timp.
- Deconectați aparatul și așteptați să se răcească înainte de depozitare.
- Scurgeți rezervorul de apă.
- Depozitați aparatul și accesoriile acestuia în ambalajul original.
- Depozitați aparatul într-un mediu răcoros și uscat.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul nu este lăsat la îndemâna copiilor.

4 Curățare și îngrijire

Transport și manipulare

- Transportați aparatul în ambalajul original în timpul manipulării și transportului. Ambalajul protejează aparatul de deteriorarea fizică.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat sau pe ambalajul acestuia. Aparatul se poate deteriora.
- Dacă aparatul este căzut, acesta poate înceta să funcționeze sau pot apărea daune permanente.

5 Depanare

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Baza nu se încălzește deși aparatul este conectat.	Este posibil să existe o problemă cu conexiunea.	Verificați ștecherul și cablul de alimentare al aparatului.
Aparatul nu produce abur.	Cantitatea de apă din rezervorul de apă poate fi inadecvată.	Creșteți nivelul apei din rezervorul de apă.
Apa picură pe țesătură.	Este posibil să nu fi închis complet capacul de umplere a apei.	Închideți complet capacul de umplere a apei.
Sedimentele și reziduurile cad de la bază în timpul călcării.	Astfel de sedimente pot apărea dacă apa pe care o utilizați în aparat este prea calcaroasă.	Umpleți rezervorul de apă al aparatului amestecând apa de la robinet și apa potabilă pentru următoarele operațiuni de călcat.
Aparatul picură apă după ce este răcit sau ridicat.	Este posibil să existe apă în rezervorul aparatului.	Scurgeți rezervorul de apă.
Există pete pe bază.	Hainele umede sunt călcate/pe bază au apărut pete de solzi.	Odată răcit suficient, ștergeți placa de bază cu o împletitură din microfibră sau o cârpă de bumbac înmuiată în oțet.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ **Aspirator** ☐ **Fier /Stație de călcat**

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. .....Nr. .....Bloc .....Sc. .....Et. .....Ap. .....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,
La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.
Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:
- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!
Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,
*prin „produs" se înțelege „bun" conform OUG nr. 140/2021[1]

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:
a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

[1]Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00

Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).
Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)
Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).
Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.
Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.
În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.
În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și Încetarea contractului.
Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:
a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLIMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center.
Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.
Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center).
Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:
a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost :
- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa https://www.beko.ro/.

Моля, първо прочетете това ръководство!

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че избрахте продукт на BEKO. Искаме да извлечете максимума от този уред, който е произведен с най - съвременна технология. Моля, уверете се, че сте прочели и разбрали напълно това ръководство и допълнителната документация преди употреба и ги запазете като справка. Ако дадете уреда на някой друг, дайте му и това ръководство за потребителя. Спазвайте всички предупреждения и информация в това ръководство и следвайте инструкциите.

Имайте предвид, че това ръководство за потребителя може да се прилага за няколко модела продукти. Ръководството ясно посочва всички вариации на различните модели.

Символи И техните значения

В това ръководство се използват следните символи:

	Важна информация и полезни съвети за използване на уреда.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**Предупреждения за опасни ситуации, свързани с безопасността на живота и имуществото.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**Предупреждение за горещи повърхности.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**Риск от изгаряния и изгаряния от пара.

Този раздел съдържа инструкции за безопасност за предотвратяване на опасности, които могат да доведат до нараняване или имуществени щети.

Неспазването на тези инструкции ще анулира всяка гаранция.

1.1 Обща безопасност

- Този уред отговаря на международните стандарти за безопасност.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба, той е предназначен за домашна употреба и за приложения, както следва:

- В кухните на персонала на магазините, офисите и други работни среди;
- Във фермерски къщи;
- от клиенти в хотели, мотели или други места за настаняване;
- В места от типа на хостели.

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ютията/уредът за вертикално гладене с пара не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Щепселът трябва да бъде изваден от контакта, преди резервоарът за вода да бъде напълнен с вода.
- Ютията трябва да се използва и поставя върху равна, стабилна повърхност.
- Когато уредът е поставен на основния си статив, уверете се, че повърхността, върху която е поставен стативът, е стабилна.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или уредът са повредени. Свържете се с оторизиран сервиз.

- Ютията/уредът за вертикално гладене с пара не трябва да се използва, ако е бил изпуснат, ако има видими признаци на повреда или ако тече.
- Дръжте ютията/уреда за вертикално гладене с пара и захранващия му кабел далеч от деца под 8-годишна възраст, когато уредът е включен към електрическата мрежа или се охлажда.
- Уредът не е подходящ за употреба на открито.
- Използвайте само оригинални части или части, препоръчани от производителя.
- Не разглобявайте уреда.
- Електрическото ви захранване трябва да е в съответствие с посочената информация върху етикета на типа на уреда.
- Мрежата, към която ще свържете уреда, трябва да бъде закрепена с предпазител от най - малко 16 A.
- Използвайте уреда със заземен щепсел.
- Не използвайте уреда с удължител.
- Не изключвайте уреда, като дърпате кабела.
- Изключете уреда от захранването по време на пълнене и почистване.
- Не увивайте кабела около уреда.
- Когато уредът е включен, не докосвайте щепсела на уреда, докато ръцете ви са влажни или мокри.
- Основната плоча на уреда и частите близо до основната плоча може да прегреят. Контактът с горещи повърхности може да причини изгаряния. Не докосвайте горещи повърхности, когато използвате уреда или непосредствено след употреба.
- Не използвайте уреда в или в близост до експлозивни или запалими среди и вещества.
- Ако съхранявате опаковъчните материали, съхранявайте ги на място, недостъпно за деца.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Съответствие с Директивата за OEEO и изхвърляне на отпадъчния продукт:

Този продукт е в съответствие с Директивата на ЕС за OEEO (2012/19/ЕС). Този продукт носи символ за класификация на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля, свържете се с местните власти или с търговеца на дребно, където е бил купен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля при оползотворяването и рециклирането на стари уреди. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

Информация за опаковката



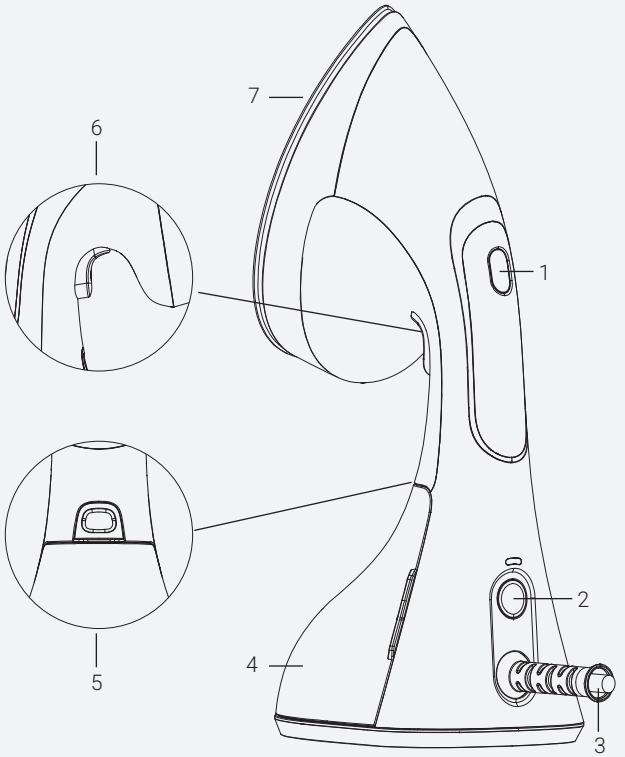
Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Заведете ги в пунктовете за събиране на опаковъчен материал, определени от местните власти.

Какво можете да направите, за да спестите енергия

Изключвайте и изключвайте уреда след всяка употреба.

Съответствие с Директивата за ограничението на опасните вещества

Продуктът, който сте закупили, е в съответствие с Директивата на ЕС за ограничението на опасните вещества (2011/65/ЕС). Не съдържа вредни и забранени материали, посочени в Директивата.


7
6
1
2
4
5
3

2 Общ преглед

Контроли и части

Вижте диаграмите на страница 3

1. Бутон за пара
2. Бутон за захранване
3. Захранващ кабел
4. резервоар за вода
5. Бутон за отключване
6. Парен панел

Технически данни

Напрежение	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Консумация на енергия	1500 W
Непрекъсната пара:	16 g/min

Производителят си запазва правото да прави технически и дизайнерски промени.

Техническа информация за работните режими на ниска мощност съгласно Регламент на ЕС 2023/826		
Режим	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ(WATT)	ПЕРИОД(МИНУТИ)*
Изключено	0.3	8
В режим на готовност	-	-
Режим на готовност с показване на информация или състояние	-	-
Мрежов режим на готовност	-	-
*:Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим „изключен" или мрежов режим на готовност за минути и се закръглява до най - близката минута.		

Стойностите, предоставени с уреда или придружаващите го документи, са лабораторни показания в съответствие със съответните стандарти. Тези стойности могат да се различават в зависимост от употребата и условията на околната среда.

3 Работа

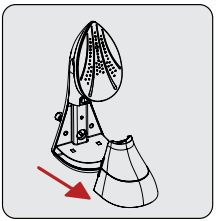
Предназначение

Уредът е предназначен само за домашна употреба и гладене, не е подходящ за професионална употреба.

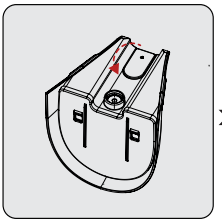
Първа операция

По време на първоначалната употреба на уреда може да се появи лека миризма и бели отлагания от отворите на основната плоча. Миризмите и отлаганията ще изчезнат след двукратно изпаряване. Също така може да има водни капчици в резервоара за вода, това е нормално.

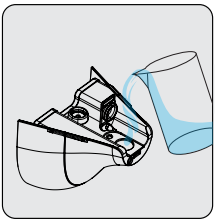
Пълнене на резервоара за вода



Поставете продукта върху равна повърхност.

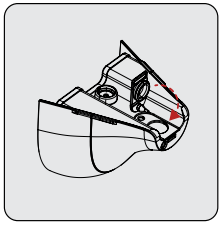


Отворете капачката за пълнене с вода



Напълнете достатъчно количество вода и затворете капачката.

3 Работа



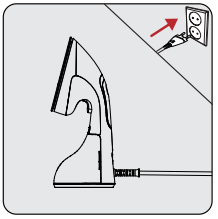
Затворете капачката за пълнене с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:Не поставяйте парфюми, оцет, сода, обезмасляващи агенти, помощни средства за гладене и други химикали в резервоара за вода.

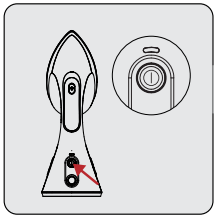
Ако чешмяната вода във вашето местоположение съдържа големи количества вар, може да настъпи бързо калциране. Необходимо е да използвате дестилирана вода, за да удължите експлоатационния живот на уреда.

3 Работа

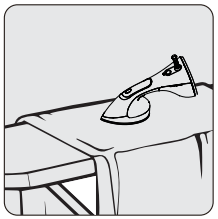
Гладене



Включете уреда.



Натиснете бутона Вкл ./ Изкл., за да включите устройството. Температурната сигнална лампа ще премигва, което показва, че подметката се нагрява.



Когато сигналната лампа свети дълго, необходимата температура е достигната. Уредът е готов за гладене.

3 Работа

Температурната сигнална лампа ще продължи да свети по време на гладене.

Вид плат	Настройка на Steam
Синтетика / коприна	Без пара
Вълна	Без пара
Памук	Задушено
Спално бельо / дънки	Задушено

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:За гладене следвайте инструкциите за гладене на етикета на плата.

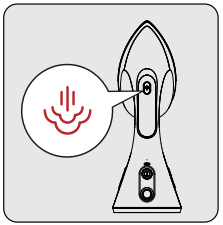
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:Когато спрете гладенето на пауза, поставете ютията на предоставената основна стойка.

Когато процесът на гладене приключи, извадете ютията. Изцедете останалата вода в резервоара за вода и оставете ютията да се охлади.

3 Работа

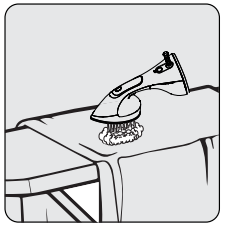
Гладене с пара

За гладене с пара се уверете, че резервоарът за вода е пълен с вода. В противен случай уредът няма да прилага пара.



Натиснете бутона за пара.

- Натиснете веднъж за малко количество пара; натиснете два пъти за повече пара.



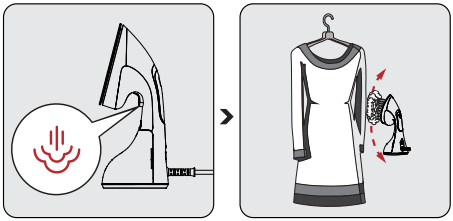
Уредът е готов за гладене.

Когато бутонът за пара бъде натиснат отново, уредът ще спре да генерира пара.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:Никога не насочвайте парата към хора или животни.

3 Работа

Вертикално гладене



Натиснете бутона за пара.
Уредът ще започне да генерира непрекъсната пара.

- Извършете гладенето, като преместите ютията нагоре и надолу с уреда във вертикално положение.

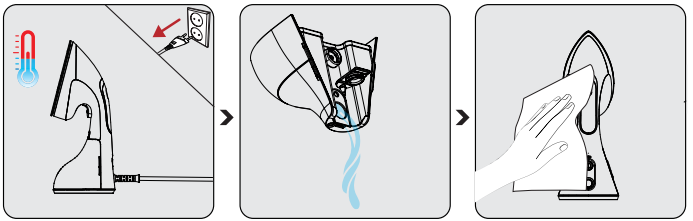
Когато бутонът за пара бъде натиснат отново, уредът ще спре да генерира пара.

Сухо гладене

1. Включете уреда.
2. Задайте бутона за пара в положение Off (изключено) за сухо гладене.

4 Почистване и грижи

Почистване



Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади напълно.

Източете резервоара за вода.

Избършете външната повърхност и основата на уреда с леко навлажнена кърпа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:Не използвайте бензол, разтворители, абразивни почистващи препарати или твърди четки за почистване на уреда.

Съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:Съхранявайте ютията, след като се охлади напълно.

- Съхранявайте уреда внимателно, ако не възнамерявате да го използвате дълго време.
- Изключете уреда от контакта и изчакайте да се охлади, преди да го съхранявате.
- Източете резервоара за вода.
- Съхранявайте уреда и аксесоарите му в оригиналната им опаковка.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- Винаги се уверявайте, че уредът се съхранява на място, недостъпно за деца.

4 Почистване и грижи

Транспорт И обработка

- Транспортирайте уреда в оригиналната му опаковка по време на работа и транспортиране. Опаковката предпазва уреда от физически повреди.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда или опаковката му. Уредът може да се повреди.
- Ако уредът бъде изпуснат, той може да спре да работи или да възникне трайна повреда.

5 Отстраняване на неизправности

Проблемът	Възможна причина	Решение
Основата не се нагрява, въпреки че уредът е включен.	Възможно е да има проблем с връзката.	Проверете щепсела и захранващия кабел на уреда.
Уредът не произвежда пара.	Количеството вода в резервоара за вода може да е недостатъчно.	Увеличете нивото на водата в резервоара за вода.
Върху тъканта капе вода.	Може да не сте затворили напълно капачката за пълнене с вода.	Затворете напълно капачката за пълнене с вода.
Утайките и остатъците падат от основата при гладене.	Такива утайки могат да се появят, ако водата, която използвате в уреда, е твърде варовита.	Напълнете резервоара за вода на уреда, като смесите чешмяната вода и питейната вода за следващите си операции по гладене.
Уредът капе вода, след като се охлади или повдигне.	В резервоара на уреда може да има вода.	Източете резервоара за вода.
В основата има петна.	Мокрите дрехи се гладят / има петна по основата.	След като се охлади достатъчно, избършете основната плоча с микрофибърна плитка или памучна кърпа, потопена в оцет.

Nejprve si přečtěte tuto příručku!

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali produkt Beko. Chceme, abyste z tohoto spotřebiče, který byl vyroben pomocí nejmodernější technologie, vytěžili maximum. Před použitím si prosím přečtěte tuto příručku a doplňkovou dokumentaci a plně jim porozumějte a uschovejte si ji jako referenci. Pokud dáváte spotřebič někomu jinému, dejte mu také tuto uživatelskou příručku. Dodržujte všechna varování a informace v této příručce a postupujte podle pokynů.

Mějte na paměti, že tato uživatelská příručka se může vztahovat na několik modelů produktů. Průvodce jasně označuje všechny varianty různých modelů.

Symboly a jejich významy

V této příručce jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy pro používání spotřebiče.



VAROVÁNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se bezpečnosti života a majetku.



VAROVÁNÍ: Varování před horkými povrchy.



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí popálení a opaření párou.

1 Důležité bezpečnostní a environmentální pokyny

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které zabraňují rizikům, která mohou vést ke zranění nebo poškození majetku.

Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ztrátu záruky.

1.1 Obecná bezpečnost

- Tento spotřebič splňuje mezinárodní bezpečnostní normy.
- Tento spotřebič není určen pro komerční použití, je určen pro domácí použití a následující aplikace:

-V kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;

-V zemědělských domech;

-Zákazníky v hotelech, motelech nebo jiných ubytovacích zařízeních;

- Na místech hostelového typu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Žehlička/parní napařovač oděvů nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Před naplněním nádržky na vodu vodou musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Žehlička musí být používána a odkládána na rovném, stabilním povrchu.
- Když je spotřebič umístěn na podstavci, ujistěte se, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo spotřebič poškozen. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Žehlička / parní napařovač oděvů se nesmí používat, pokud spadl, vykazuje viditelné známky poškození nebo netěsní.
- Udržujte žehličku / parní napařovač oděvů a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je spotřebič připojen k elektrické síti nebo chladne.

1 Důležité bezpečnostní a environmentální pokyny

- Spotřebič není vhodný pro venkovní použití.
- Používejte pouze originální díly nebo díly doporučené výrobcem.
- Spotřebič nerozebírejte.
- Napájecí zdroj by měl být v souladu se zadanými informacemi na typovém štítku spotřebiče.
- Síť, ke které budete spotřebič připojovat, musí být zajištěna pojistkou nejméně 16 A.
- Spotřebič používejte s uzemněnou zástrčkou.
- Nepoužívejte spotřebič s prodlužovacím kabelem.
- Neodpojujte spotřebič zatažením za kabel.
- Odpojte spotřebič během plnění a čištění.
- Kabel neotáčejte kolem spotřebiče.
- Když je spotřebič zapojen, nedotýkejte se zástrčky spotřebiče, pokud máte vlhké nebo mokré ruce.
- Základní deska spotřebiče a díly v blízkosti základní desky se mohou přehřát. Kontakt s horkými povrchy může způsobit popáleniny. Při používání spotřebiče nebo bezprostředně po něm se nedotýkejte horkých povrchů.
- Spotřebič nepoužívejte ve výbušném nebo hořlavém prostředí a v blízkosti výbušných nebo hořlavých látek.
- Pokud obalové materiály uchováváte, uchovávejte je mimo dosah dětí.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.

1 Důležité bezpečnostní a environmentální pokyny

Soulad se směrnicí OEEZ a likvidace odpadního produktu:

Tento produkt je v souladu se směrnicí EU o OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je opatřen klasifikačním symbolem pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ).



Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován s jinými domácími odpady. Použité zařízení musí být vráceno na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tyto sběrné systémy, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, kde byl výrobek prodáván. Každá domácnost hraje důležitou roli při obnově a recyklaci starého spotřebiče. Vhodná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet potenciálním negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

Informace o balení



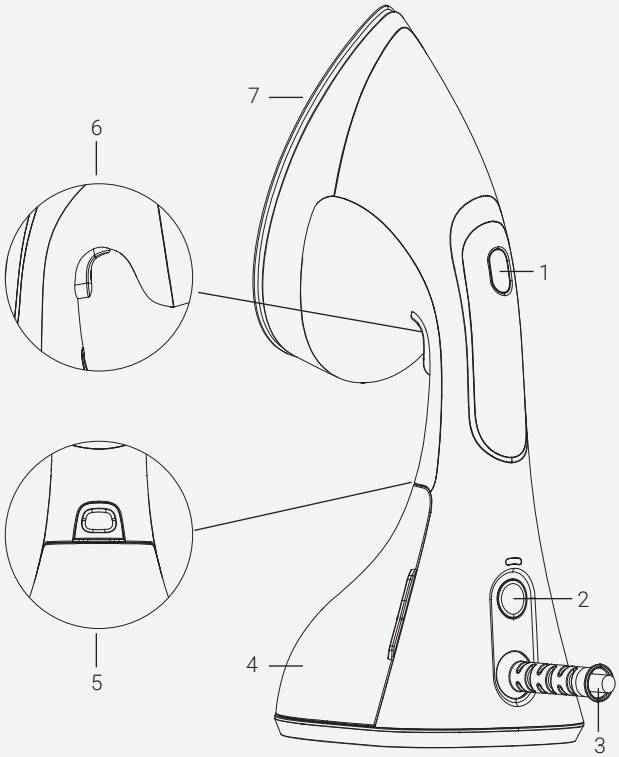
Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními předpisy pro životní prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným odpadem. Odneste je na sběrná místa obalového materiálu určená místními úřady.

Co můžete udělat pro úsporu energie

Po každém použití spotřebič vypněte a odpojte ze sítě.

Soulad se směrnicí RoHS

Zakoupený produkt je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané materiály uvedené ve směrnici.


7
6
1
2
4
5
3

2 Přehled

Ovládací prvky a díly

Viz schémata na straně 3

1. Tlačítko páry
2. Tlačítko napájení
3. Napájecí kabel
4. nádrž na vodu
5. Tlačítko Odemknout
6. Parní panel

Technické údaje

Napětí	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Spotřeba energie	1500 W
Trvalá pára:	16 g/min

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické a konstrukční změny.

Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826		
Režim	SPOTŘEBA ENERGIE(WATT)	OBDOBÍ(MINUTY)*
Vypnuto	0.3	8
Pohotovostní režim	-	-
Pohotovostní režim s informacemi nebo stavovým displejem	-	-
Pohotovostní režim v síti	-	-
*:Doba, po které zařízení automaticky dosáhne pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo pohotovostního režimu v síti během několika minut a zaokrouhleno na nejbližší minutu.		

Hodnoty dodané se spotřebičem nebo jeho průvodní dokumentací jsou laboratorní hodnoty v souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit v závislosti na použití a okolních podmínkách.

3 Provoz

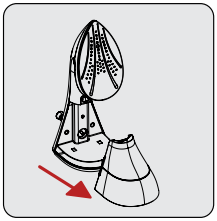
Zamýšlené použití

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a žehlení, není vhodný pro profesionální použití.

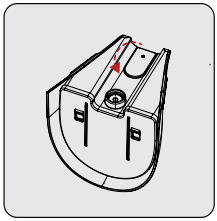
První operace

Během počátečního používání spotřebiče může dojít k mírnému zápachu a bílým usazeninám z otvorů na základní desce. Zápach a usazeniny zmizí po provedení odpařování dvakrát. V nádrži na vodu mohou být také kapičky vody, to je normální.

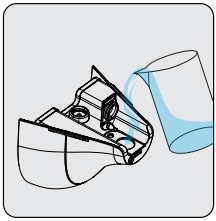
Naplnění vodní nádrže



Položte výrobek na rovný povrch.

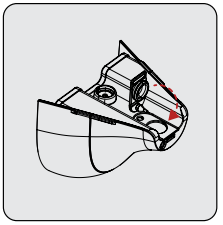


Otevřete plnicí víčko vody



Naplňte dostatečné množství vody a uzavřete víčko.

3 Provoz

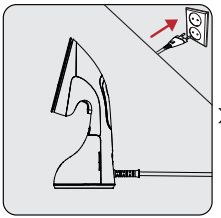


Zavřete plnicí víčko vody.

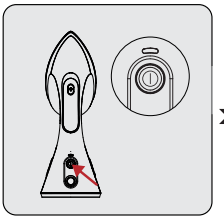
VAROVÁNÍ: Nevkládejte parfémy, ocet, sodu, odvápňovací činidla, žehlící prostředky a další chemikálie do vodní nádrže.

Pokud voda z vodovodu ve vaší lokalitě obsahuje velké množství vápna, může dojít k rychlému kalcifikaci. Pro prodloužení životnosti spotřebiče je nutné použít destilovanou vodu.

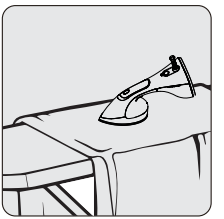
Žehlení



Zapojte spotřebič.



Stiskněte tlačítko On/Off pro zapnutí zařízení. Kontrolka teploty bliká, což znamená, že žehlicí plocha se zahřívá.



Když kontrolka zhasne, bylo dosaženo požadované teploty. Spotřebič je připraven k žehlení.

3 Provoz



Kontrolka teploty bude během žehlení i nadále svítit.

Typ látky	Nastavení páry
Syntetické / hedvábné	Žádná pára
Vlna	Žádná pára
Bavlna	Vařené v páře
Ložní prádlo / džíny	Vařené v páře



VAROVÁNÍ:Při žehlení postupujte podle pokynů na štítku látky.



VAROVÁNÍ: Když žehlení pozastavíte, položte žehličku na dodaný podstavec.

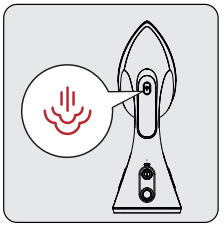


Po dokončení procesu žehlení žehličku odpojte. Vypusťte zbývající vodu v nádrži na vodu a nechte žehličku vychladnout.

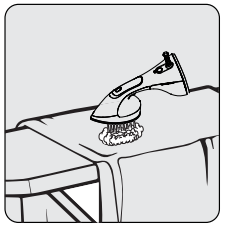
3 Provoz

Žehlení párou

Při žehlení párou se ujistěte, že je nádržka na vodu naplněna vodou. V opačném případě spotřebič nepoužije páru.



Stiskněte tlačítko páry.
- Stiskněte jednou pro malé množství páry; stiskněte dvakrát pro více páry.



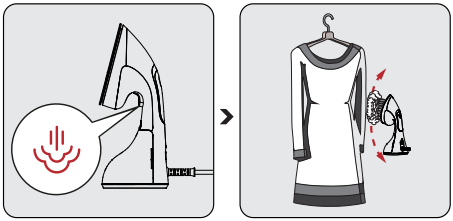
Spotřebič je připraven k žehlení.

Po opětovném stisknutí tlačítka páry přestane spotřebič generovat páru.

VAROVÁNÍ: Nikdy nesměřujte páru na lidi nebo zvířata.

3 Provoz

Vertikální žehlení



Stiskněte tlačítko páry.
- Spotřebič začne vytvářet nepřetržitou páru.

Žehlení provádějte pohybem žehličky nahoru a dolů se spotřebičem ve svislé poloze.

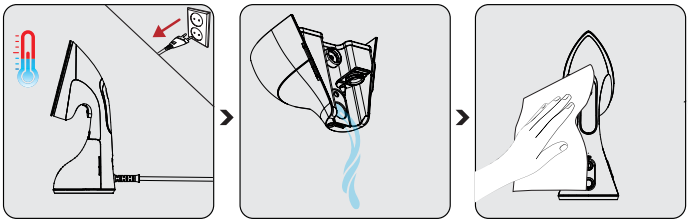
Po opětovném stisknutí tlačítka páry přestane spotřebič generovat páru.

Žehlení za sucha

1. Zapojte spotřebič.
2. Nastavte tlačítko páry do vypnuté polohy pro suché žehlení.

4 Čištění a péče

Čištění



Odpojte spotřebič od sítě a nechte jej zcela vychladnout.

Vypusťte vodní nádrž.

Vnější povrch a základnu spotřebiče otřete lehce navlhčeným hadříkem.

VAROVÁNÍ:K čištění spotřebiče nepoužívejte benzen, rozpouštědla, abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče.

Skladování

VAROVÁNÍ: Po úplném vychladnutí skladujte žehličku.

- Pokud nemáte v úmyslu spotřebič delší dobu používat, skladujte jej opatrně.
- Před uložením spotřebič odpojte a počkejte, až vychladne.
- Vypusťte vodní nádrž.
- Spotřebič a jeho příslušenství skladujte v původním obalu.
- Spotřebič skladujte v chladném a suchém prostředí.
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič uchováván mimo dosah dětí.

4 Čištění a péče

Přeprava a manipulace

- Během manipulace a přepravy přepravujte spotřebič v původním obalu. Obal chrání spotřebič před fyzickým poškozením.
- Na spotřebič nebo jeho obal nepokládejte těžké předměty. Spotřebič se může poškodit.
- Pokud spotřebič upadne, může přestat fungovat nebo může dojít k trvalému poškození.

5 Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Základna se nezahřívá, i když je spotřebič zapojen.	Může dojít k potížím s připojením.	Zkontrolujte zástrčku a napájecí kabel spotřebiče.
Spotřebič nevytváří páru.	Množství vody v nádrži může být nedostatečné.	Zvyšte hladinu vody v nádrži na vodu.
Na látku kape voda.	Je možné, že jste plnicí víčko vody úplně nezavřeli.	Uzavřete plnicí víčko vody úplně.
Sedimenty a zbytky padají ze základny při žehlení.	Takové sedimenty se mohou vyskytnout, pokud je voda, kterou používáte ve vašem spotřebiči, příliš vápenatá.	Naplňte nádržku na vodu spotřebiče smícháním vody z vodovodu a pitné vody pro další žehlení.
Spotřebič po vychladnutí nebo zvednutí odkapává vodu.	V nádrži spotřebiče může být voda.	Vypusťte vodní nádrž.
Na základně jsou skvrny.	Mokré oblečení se žehlí /na základně se objevily skvrny od vodního kamene.	Po dostatečném ochlazení otřete základní desku opletením z mikrovlákna nebo bavlněným hadříkem namočeným v octě.

Прво прочитајте го ова упатство!

Почитуван клиент,

Ви благодариме што избравте производ на Beko. Сакаме да го извлечете максимумот од овој апарат кој е произведен со најсовремена технологија. Погрижете се да го прочитате и разберете овој водич и дополнителната документација целосно пред употреба и да ги чувате како препорака. Ако го дадете апаратот на некој друг, дајте му го и ова упатство за користење. Почитувајте ги сите предупредувања и информации во овој водич и следете ги упатствата.

Имајте предвид дека овој водич за корисници може да важи за неколку модели на производи. Водичот јасно укажува на какви било варијации на различни модели.

Симболите и нивното значење

Следниве симболи се користат во текот на овој водич:

	Важни информации и корисни совети за користење на апаратот.
	**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**Предупредувања за опасни ситуации во врска со безбедноста на животот и имотот.
	**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**Предупредување за жешки површини.
	**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**Ризик од изгореници и попарувања од пареа.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

Овој дел содржи упатства за безбедност за да се спречат опасности што може да резултираат со повреда или оштетување на имотот.

Ако не ги следите овие упатства, ќе ја поништите гаранцијата.

1.1 Општа безбедност

- Овој апарат е во согласност со меѓународните стандарди за безбедност.
- Овој апарат не е наменет за комерцијална употреба, наменет е за домашна употреба и во следниве апликации:

- Во персоналните кујни на продавниците, канцелариите и другите работни средини;

- Во куќи на фарми;

- Од страна на клиенти во хотели, мотели или други сместувачки капацитети;

- Во места од хостелски тип.

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиле инструкции за безбедно користење на апаратот и ги разбираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и корисничкото одржување не смеат да го вршат деца без надзор.
- Пеглата/апаратот за пареа за облека не смее да се остава без надзор додека е приклучен на електричната мрежа.
- Приклучокот мора да се извади од штекерот пред резервоарот за вода да се наполни со вода.
- Пеглата мора да се користи и да се остава на рамна, стабилна површина."
- Кога апаратот е поставен на неговиот основен држач, осигурајте се дека површината на која е поставен држачот е стабилна.
- Не користете го апаратот ако кабелот за напојување или апаратот е оштетен. Контактирајте со овластениот сервис.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

- Пеглата/апаратот за пареа за облека не смее да се користи ако паднал, ако има видливи знаци на оштетување или ако протекува.
- Држете ја пеглата/апаратот за пареа за облека и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години кога уредот е приклучен на електричната мрежа или се лади.
- Апаратот не е погоден за надворешна употреба.
- Користете само оригинални делови или делови препорачани од производителот.
- Не расклопувајте го апаратот.
- Мрежното напојување треба да биде во согласност со наведените информации за ознаката на типот на апаратот.
- Мрежата на која ќе го поврзете апаратот мора да биде обезбедена со осигурувач од најмалку 16 A.
- Користете го апаратот со заземјен приклучок.
- Не користете го апаратот со продолжен кабел.
- Не исклучувајте го апаратот со повлекување на кабелот.
- Исклучете го апаратот за време на полнење и чистење.
- Не завиткувајте го кабелот околу апаратот.
- Кога апаратот е приклучен, не го допирајте приклучокот на апаратот додека рацете ви се влажни или мокри.
- Основната плоча на апаратот и деловите блиску до основната плоча може да се прегреат. Контактот со жешки површини може да предизвика изгореници. Не допирајте жешки површини кога го користите апаратот или веднаш по употребата.
- Не користете го апаратот во или во близина на експлозивни или запаливи средини и супстанции.
- Ако ги чувате материјалите за пакување, чувајте ги подалеку од дофат на деца.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или слично квалификувани лица, со цел да се избегне опасност.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

Усогласеност со Директивата за OEEO и отстранување на отпадниот производ:

Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за OEEO (2012/19/ЕУ). Овој производ носи симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (OEEO).



Овој симбол покажува дека овој производ не смее да се фрла со други отпадоци од домаќинството на крајот од неговиот работен век. Употребениот уред мора да се врати во официјалниот собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалните власти или со трговците на мало каде што е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во обновувањето и рециклирањето на стариот апарат. Соодветното отстранување на употребениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

Информации за пакувањето



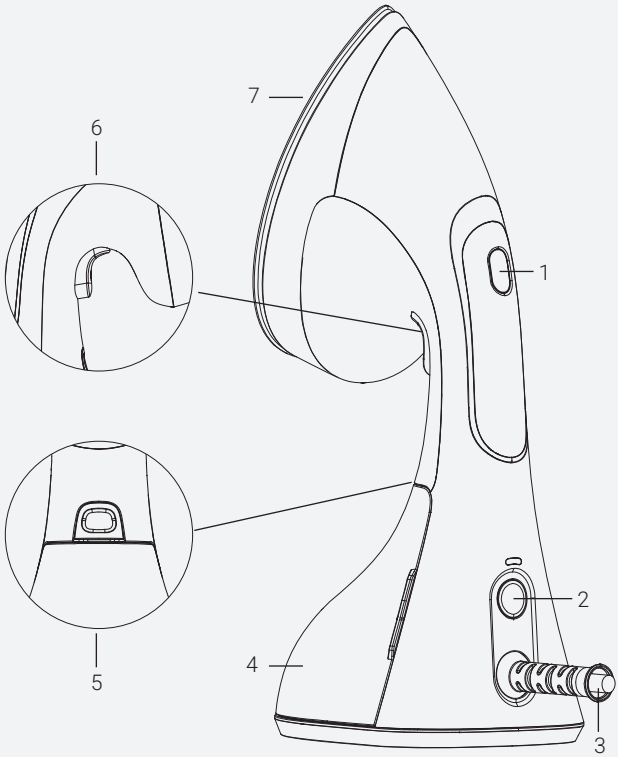
Материјалите за пакување на производот се произведени од материјали што може да се рециклираат во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не фрлајте ги материјалите за пакување заедно со домашниот или друг отпад. Однесете ги на местата за собирање на материјалот за пакување назначени од локалните власти.

Што може да направите за да заштедите енергија

Исклучете го и исклучете го апаратот по секоја употреба.

Усогласеност со Директивата RoHS

Производот што сте го купиле е во согласност со Директивата RoHS на ЕУ (2011/65/ЕУ). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.


7
6
1
2
4
3
5

2 Преглед

Контроли и делови

Погледнете ги дијаграмите на страница 3

1. Копче за пареа
2. Копче за вклучување
3. Кабел за напојување
4. резервоар за вода
5. Копче за отклучување
6. Пареа

Технички податоци

Напон	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Потрошувачка на енергија	1500 W
Континуирана пареа:	16 g/min

Производителот го задржува правото да направи технички и дизајнерски промени.

Технички информации за работните режими со мала моќност во согласност со Регулативата на ЕУ 2023/826		
Режим	ПОТРОШУВАЧКА НА ЕНЕРГИЈА(ВАТИ)	ПЕРИОД(МИНУТИ)*
Исклучено	0.3	8
Во мирување	-	-
Режим на мирување со приказ на информации или статус	-	-
Вмрежен режим на подготвеност	-	-
*:Периодот по кој опремата достигнува автоматски режим на подготвеност, режим на исклучување или мрежен режим на подготвеност за неколку минути и се заокружува до најблиската минута.		

Вредностите обезбедени со апаратот или неговите придружни документи се лабораториски читања во согласност со соодветните стандарди. Овие вредности може да се разликуваат во зависност од употребата и амбиенталните услови.

3 Работа

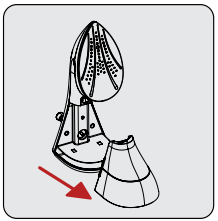
Предвидена употреба

Апаратот е наменет само за домашна употреба и пеглање, не е погоден за професионална употреба.

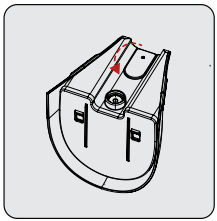
Прва операција

За време на почетната употреба на апаратот, може да се појави благ мирис и бели наслаги од дупките на основната плоча. Мирисите и наслагите ќе исчезнат по двојното испарување. Исто така, може да има капки вода во резервоарот за вода, ова е нормално.

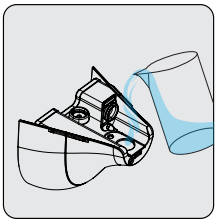
Полнење на резервоарот за вода



Ставете го производот на рамна површина.

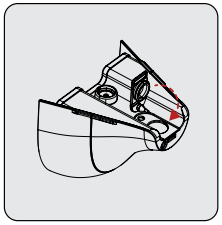


Отворете го капачето за полнење вода



Наполнете доволно количество вода и затворете го капачето.

3 Работа



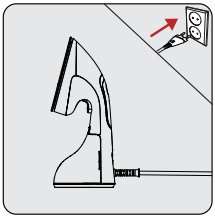
Затворете го капачето за полнење вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:Не ставајте парфеми, оцет, сода, средства за варење, помагала за пеглање и други хемикалии во резервоарот за вода.

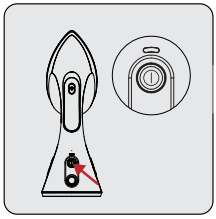
Ако водата од чешма во вашата локација содржи големи количини на вар, може да дојде до брза калцификација. Потребно е да користите дестилирана вода за да го продолжите работниот век на вашиот апарат.

3 Работа

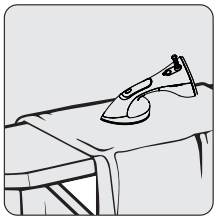
Пеглање



Вклучете го апаратот.



Притиснете го копчето Вклучи/ Исклучи за да го вклучите уредот. Температурната пилотска светлина ќе трепка, што покажува дека подлогата се загрева.



Кога пилотното светло долго време свети силно, потребната температура е постигната. Апаратот е подготвен за пеглање.

3 Работа

Пилот-светлото за температура ќе продолжи да свети за време на пеглањето.

Вид на ткаенина	Поставка за пареа
Синтетика / свила	Без пареа
Волна	Без пареа
Памук	На пареа
Постелнина / фармерки	На пареа

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:За пеглање, следете ги упатствата за пеглање на етикетата на ткаенината.

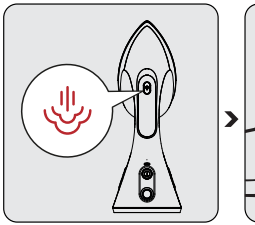
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:Кога ќе го паузирате пеглањето, поставете ја пеглата на обезбедената основна подлога.

Кога ќе заврши процесот на пеглање, вклучете ја пеглата. Исцедете ја преостанатата вода во резервоарот за вода и оставете ја пеглата да се излади.

3 Работа

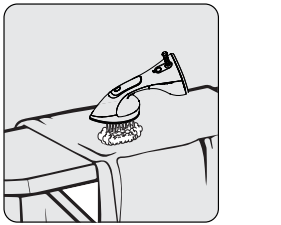
Пеглање на пареа

За пеглање на пареа, проверете дали резервоарот за вода е наполнет со вода. Во спротивно, апаратот нема да нанесе пареа.



Притиснете го копчето за пареа.

- Притиснете еднаш за мала количина на пареа; притиснете два пати за повеќе пареа.



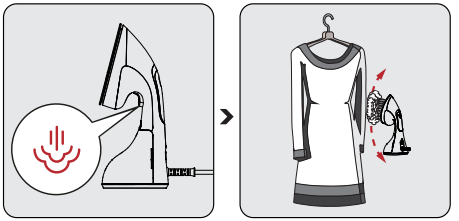
Апаратот е подготвен за пеглање.

Кога повторно ќе се притисне копчето за пареа, апаратот ќе престане да генерира пареа.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:Никогаш не ја насочувајте пареата кон луѓе или животни.

3 Работа

Вертикално пеглање



Притиснете го копчето за пареа.
- Апаратот ќе почне да генерира континуирана пареа.

Изведете го пеглањето со поместување на пеглата нагоре и надолу со апаратот во вертикална положба.

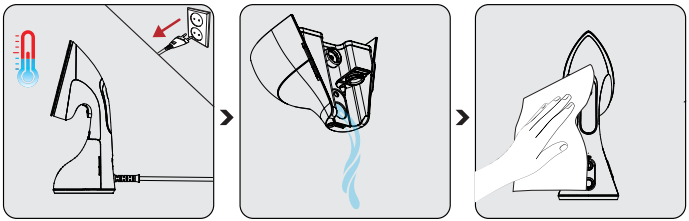
Кога повторно ќе се притисне копчето за пареа, апаратот ќе престане да генерира пареа.

Суво пеглање

1. Вклучете го апаратот.
2. Поставете го копчето за пареа во исклучена положба за суво пеглање.

4 Чистење и нега

Чистење



Исклучете го апаратот од електричната мрежа и оставете го целосно да се олади.

Исцедете го резервоарот за вода.

Избришете ја надворешната површина и основата на апаратот со лесно навлажнета крпа.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:Не користете бензол, растворувачи, абразивни средства за чистење или тврди четки за чистење на апаратот.

Складирање

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:Чувајте го пеглата откако целосно ќе се олади.

- Чувајте го апаратот внимателно ако немате намера да го користите подолго време.
- Исклучете го апаратот и почекајте да се олади пред да го складирате.
- Исцедете го резервоарот за вода.
- Чувајте го апаратот и неговите додатоци во нивното оригинално пакување.
- Апаратот чувајте го на ладно и суво место.
- Секогаш чувајте го апаратот подалеку од дофат на деца.

4 Чистење и нега

Транспорт и ракување

- Транспортирајте го апаратот во неговото оригинално пакување за време на ракувањето и транспортот. Пакувањето го штити апаратот од физичко оштетување.
- Не ставајте тешки предмети на апаратот или неговото пакување. Апаратот може да се оштети.
- Ако апаратот е испуштен, може да престане да работи или да дојде до трајно оштетување.

5 Отстранување проблеми

Проблемот	Можна причина	Решение
Основата не се загрева иако апаратот е приклучен.	Може да има проблем со поврзувањето.	Проверете го приклучокот и кабелот за напојување на апаратот.
Апаратот не произведува пареа.	Количината на вода во резервоарот за вода може да биде несоодветна.	Зголемете го нивото на водата во резервоарот за вода.
На ткаенината капе вода.	Можеби не сте го затвориле целосно капачето за полнење вода.	Затворете го целосно капачето за полнење вода.
Седиментите и остатоците паѓаат од основата додека пеглате.	Таквите седименти може да се појават ако водата што ја користите во вашиот апарат е премногу варовна.	Наполнете го резервоарот за вода на апаратот со мешање на водата од чешма и водата за пиење за следните операции за пеглање.
Од апаратот капе вода откако ќе се излади или подигне.	Може да има вода во резервоарот на апаратот.	Исцедете го резервоарот за вода.
Има дамки на основата.	Влажната облека е испеглана /на основата се појавиле дамки од вага.	Откако ќе се излади доволно, избришете ја основната плоча со плетенка од микрофибер или памучна крпа натопена во оцет.

Lexo më parë këtë manual!

I dashur klient,

Faleminderit që zgjodhët një produkt Beko. Ne duam që ju të përfitoni sa më shumë nga kjo pajisje e cila është prodhuar me teknologjinë më të fundit. Sigurohuni që ta lexoni dhe ta kuptoni plotësisht këtë udhëzues dhe dokumentacion plotësues para përdorimit dhe ta mbani atë si referencë. Nëse ia jepni pajisjen dikujt tjetër, jepini atij edhe këtë manual përdorimi. Respektoni të gjitha paralajmërimet dhe informacionet në këtë udhëzues dhe ndiqni udhëzimet.

Ki parasysh se ky udhëzues përdorimi mund të zbatohet për disa modele produktesh. Udhëzuesi tregon qartë çdo ndryshim të modeleve të ndryshme.

Simbolet dhe kuptimet e tyre

Simbolet e mëposhtme përdoren në të gjithë këtë udhëzues:



Informacione të rëndësishme dhe këshilla të dobishme për përdorimin e pajisjes.



KUJDES: Paralajmërime për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.



KUJDES: Paralajmërim për sipërfaqet e nxehta.



PARALAJMËRIM: Rreziku i djegieve dhe djegieve nga avulli.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Ky seksion përmban udhëzime sigurie për të parandaluar rreziqet që mund të rezultojnë në lëndime ose dëmtime të pronës.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve do të anulojë çdo garanci.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje nuk është projektuar për përdorim komercial, por është projektuar për përdorim në shtëpi dhe në aplikime si më poshtë:

-Në kuzhinat e stafit të dyqaneve, zyrave dhe mjediseve të tjera të punës ;

-Në ferma;

-Nga klientët në hotele, motele ose objekte të tjera akomoduese;

- Në vende të tipit hostel.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart, si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Hekuri/aparati me avull për rroba nuk duhet të lihet pa mbikëqyrje ndërsa është i lidhur me rrjetin elektrik.
- Spina duhet të hiqet nga priza përpara se rezervuari i ujit të mbushet me ujë.
- Hekuri duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
- Kur pajisja vendoset në bazën e saj, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën është vendosur pajisja të jetë e qëndrueshme.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kablloja e rrymës ose pajisja janë të dëmtuara. Kontakto shërbimin e autorizuar.
- Hekuri/aparati me avull për rroba nuk duhet të përdoret nëse është rrëzuar, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse rrjedh.
- Mbajeni hekurin/aparatin me avull për rroba dhe kordonin e tij larg fëmijëve nën 8 vjeç kur është i lidhur me rrjetin elektrik ose kur po ftohet.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Pajisja nuk është e përshtatshme për përdorim të jashtëm.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos e çmontoni pajisjen.
- Furnizimi juaj me energji elektrike duhet të jetë në përputhje me informacionin e specifikuar në etiketën e llojit të pajisjes.
- Rrjetet që do të lidhni pajisjen duhet të sigurohen me një siguresë prej të paktën 16 A.
- Përdoreni pajisjen me një spinë të tokëzuar.
- Mos e përdorni pajisjen me një kabllo zgjatëse.
- Mos e shkëputni pajisjen nga priza duke tërhequr kabllon.
- Shkëputeni pajisjen nga priza gjatë mbushjes dhe pastrimit.
- Mos e mbështillni kabllon rreth pajisjes.
- Kur pajisja është e futur në prizë, mos e prekni prizën e pajisjes ndërsa duart tuaja janë të lagura ose të lagura.
- Pllaka bazë e pajisjes dhe pjesët afër pllakës bazë mund të mbinxehen. Kontakti me sipërfaqet e nxehta mund të shkaktojë djegie. Mos prekni sipërfaqet e nxehta kur përdorni pajisjen ose menjëherë pas përdorimit.
- Mos e përdorni pajisjen në ose afër mjediseve dhe substancave shpërthyese ose të ndezshme.
- Nëse i mbani materialet e paketimit, mbajini larg fëmijëve.
- Nëse kablloja e furnizimit me energji është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona me kualifikim të ngjashëm, për të shmangur rrezikun.

Pajtueshmëria me Direktivën WEEE dhe Asgjësimi i Produktit të Mbeturinave:

Ky produkt është në përputhje me Direktivën WEEE të BE-së (2012/19/BE). Ky produkt mban një simbol klasifikimi për mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në fund të jetës së tij të shërbimit. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për të gjetur këto sisteme grumbullimi, ju lutemi të kontaktoni autoritetet tuaja lokale ose shitësin me pakicë ku është vendosur produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e pajisjes së vjetër. Hedhja e duhur e pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Informacioni i paketimit



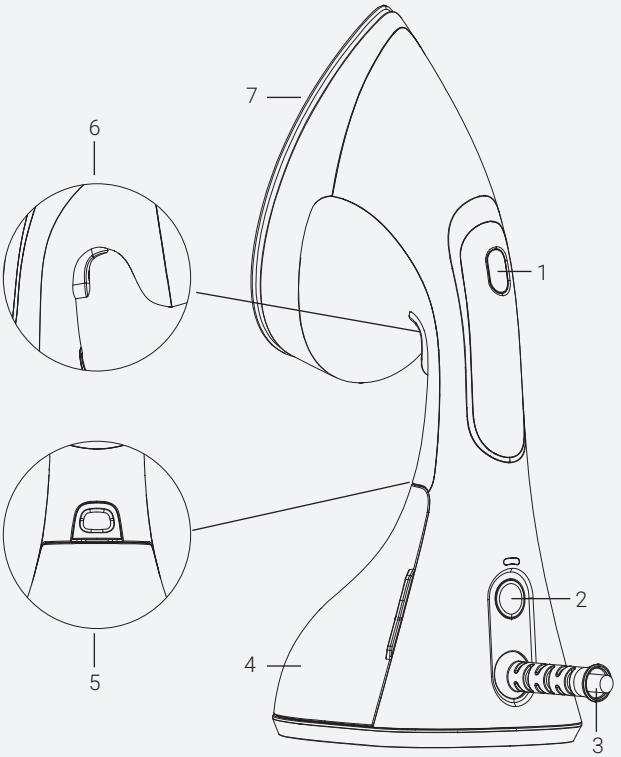
Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona Kombëtare të Mjedisit. Mos hidhni materialet e paketimit së bashku me mbeturinat shtëpiake ose të tjera. Çojini në pikat e grumbullimit të materialit të paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

Çfarë mund të bësh për të kursyer energji

Fikni dhe shkyçni pajisjen pas çdo përdorimi.

Pajtueshmëria me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me Direktivën RoHS të BE-së (2011/65/BE). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në Direktivë.


7
6
1
2
4
3
5

2 Përmbledhje

Kontrollet dhe pjesët

Referojuni diagrameve në faqen 3

1. Butoni i avullit
2. Butoni i ndezjes
3. Kablloja e rrymës
4. rezervuari i ujit
5. Butoni i zhbllokimit
6. Paneli i avullit

TË dhëna teknike

Tensioni	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Konsumi i energjisë	1500 W
Avulli i vazhdueshëm:	16 g/min

Prodhuesi rezervon të drejtën të bëjë ndryshime teknike dhe të projektimit.

Informacion teknik mbi modalitetet operative të energjisë së ulët në përputhje me Rregulloren e BE-së 2023/826		
Modaliteti	KONSUMI I ENERGJISË(WATT)	PERIUDHA(MINUTA)*
Çaktivizuar	0.3	8
Në gatishmëri	-	-
Modaliteti i gatishmërisë me informacion ose shfaqje të statusit	-	-
Në gatishmëri në rrjet	-	-
*:Periudha pas së cilës pajisjet arrijnë automatikisht modalitetin e gatishmërisë, modalitetin e fikjes ose modalitetin e gatishmërisë në rrjet brenda disa minutash dhe të rrumbullakosura në minutën më të afërt.		

Vlerat e parashikuara nga pajisja ose dokumentet shoqëruese të saj janë lexime laboratorike në përputhje me standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë në varësi të përdorimit dhe kushteve të ambientit.

3 Përdorimi

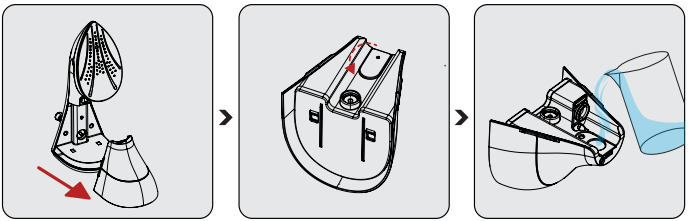
Përdorimi i synuar

Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim në shtëpi dhe hekurosje, nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

Funksioni i parë

Gjatë përdorimit fillestar të pajisjes, mund të ndodhë një erë e lehtë dhe depozita të bardha nga vrimat në pllakën bazë. Aromat dhe depozitat do të zhduken pas zbatimit të avullimit dy herë. Gjithashtu, mund të ketë pika uji në rezervuarin e ujit, kjo është normale.

Mbushja e rezervuarit të ujit

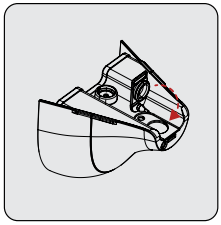


Vendoseni produktin në një sipërfaqe të sheshtë.

Hapni kapakun për mbushjen e ujit

Mbushni sasi të mjaftueshme uji dhe mbyllni kapakun.

3 Përdorimi



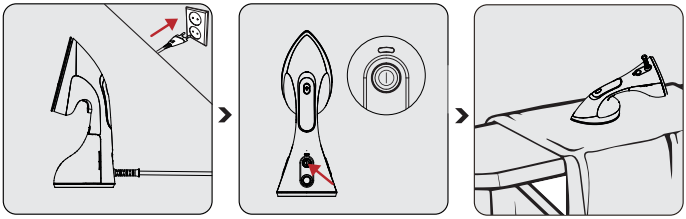
Mbyllni kapakun mbushës të ujit.

KUJDES: Mos vendosni në rezervuarin e ujit parfum, uthull, sodë, pastrues, mjete ndihmëse për hekurosjen dhe kimikate të tjera.

Nëse uji i rubinetit në vendndodhjen tuaj përmban sasi të mëdha gëlqereje, mund të ndodhë kalcifikim i shpejtë. Është e nevojshme të përdorni ujë të distiluar për të zgjatur jetën e shërbimit të pajisjes suaj.

3 Përdorimi

Hekurosje



Futeni pajisjen në prizë.

Shtypni butonin On/Off për të ndezur pajisjen. Drita pilot e temperaturës do të vezullojë, duke treguar se pllaka e vetme po nxehet.

Kur drita pilot ndriçon gjatë, temperatura e kërkuar është arritur. Pajisja është gati për hekurosje.

Drita pilot e temperaturës do të vazhdojë të ndriçojë gjatë hekurosjes.

Lloji i pëlhurës	Cilësimi i avullit
Sintetike / Mëndafshi	Pa avull
Lesh	Pa avull
Pambuk	Me avull
Çarçafë / Xhinse	Me avull

KUJDES:Për hekurosje, ndiqni udhëzimet e hekurosjes në etiketën e pëlhurës.

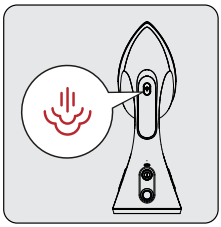
3 Përdorimi

KUJDES: Kur të ndaloni hekurosjen, vendosni hekurin në bazën e ofruar.

Kur të përfundojë procesi i hekurosjes, lidhni hekurin. Kulloni ujin e mbetur në rezervuarin e ujit dhe lëreni hekurin të ftohet.

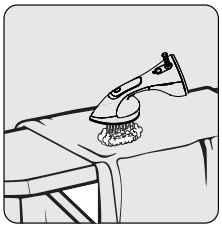
Hekurosje me avull

Për hekurosjen me avull, sigurohuni që rezervuari i ujit të jetë i mbushur me ujë. Përndryshe, pajisja nuk do të aplikojë avull.



Shtypni butonin e avullit.

- Shtypni një herë për një sasi të vogël avulli; shtypni dy herë për më shumë avull.



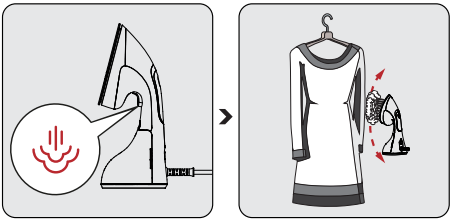
Pajisja është gati për hekurosje.

Kur butoni i avullit të shtypet përsëri, pajisja do të ndalojë gjenerimin e avullit.

KUJDES: Asnjëherë mos e drejtoni avullin te njerëzit ose kafshët.

3 Përdorimi

Hekurosje vertikale



Shtypni butonin e avullit.
- Pajisja do të fillojë të gjenerojë avull të vazhdueshëm.

Kryeni hekurosjen duke lëvizur hekurin lart e poshtë me pajisjen në pozicion vertikal.

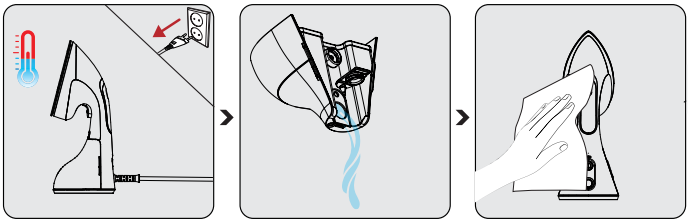
Kur butoni i avullit të shtypet përsëri, pajisja do të ndalojë gjenerimin e avullit.

Hekurosje e thatë

1. Futeni pajisjen në prizë.
2. Vendosni butonin e avullit në pozicionin off për hekurosje të thatë.

4 Pastrimi dhe kujdesi

Pastrimi



Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik dhe lëreni të ftohet plotësisht.

Kulloni rezervuarin e ujit.

Fshini sipërfaqen e jashtme dhe bazën e pajisjes me një leckë të lagur lehtë.

KUJDES: Mos përdorni benzen, tretës, pastrues gërryes ose furça të forta për të pastruar pajisjen.

Ruajtja

KUJDES: Ruajeni hekurin pasi të ftohet plotësisht.

- Ruajeni pajisjen me kujdes nëse nuk keni ndërmend ta përdorni për një kohë të gjatë.
- Shkëputeni pajisjen nga priza dhe prisni që ajo të ftohet para se ta ruani.
- Kulloni rezervuarin e ujit.
- Ruajeni pajisjen dhe aksesorët e saj në paketimin e tyre origjinal.
- Ruajeni pajisjen në një mjedis të freskët dhe të thatë.
- Gjithmonë sigurohuni që pajisja të mbahet larg fëmijëve.

4 Pastrimi dhe kujdesi

Transporti dhe manovrimi

- Transportoni pajisjen në paketimin e saj origjinal gjatë trajtimit dhe transportit. Paketimi mbron pajisjen nga dëmtimi fizik.
- Mos vendosni objekte të rënda në pajisje ose në paketimin e saj. Pajisja mund të dëmtohet.
- Nëse pajisja bie, mund të ndalojë së punuari ose mund të ndodhë dëmtim i përhershëm.

5 Zgjidhja e problemeve

Detyra	Shkaku i mundshëm	Zgjidhje
Baza nuk nxehet edhe pse pajisja është në prizë.	Mund të ketë një problem me lidhjen.	Kontrolloni spinën dhe kabllon e energjisë së pajisjes.
Pajisja nuk prodhon avull.	Sasia e ujit në rezervuarin e ujit mund të jetë e pamjaftueshme.	Rritni nivelin e ujit në rezervuarin e ujit.
Uji pikon në pëlhurë.	Ju mund të mos e keni mbyllur plotësisht kapakun mbushës të ujit.	Mbyllni plotësisht kapakun mbushës të ujit.
Sedimentet dhe mbetjet bien nga baza gjatë hekurosjes.	Sedimente të tilla mund të ndodhin nëse uji që përdorni në pajisjen tuaj është shumë gëlqeror.	Mbushni rezervuarin e ujit të pajisjes duke përzier ujin e rubinetit dhe ujin e pijshëm për operacionet tuaja të ardhshme të hekurosjes.
Pajisja pikon ujë pasi të jetë ftohur ose ngritur.	Mund të ketë ujë në rezervuarin e pajisjes.	Kulloni rezervuarin e ujit.
Ka njolla në bazë.	Rrobat e lagura janë hekurosur /në bazë kanë ndodhur njolla në shkallë.	Pasi të jetë ftohur mjaftueshëm, fshini plakën e bazës me një gërshetë mikrofibre ose leckë pambuku të zhytur në uthull.

Prvo pročitajte ovo uputstvo!

Poštovani kupče,

Hvala vam što ste izabrali Beko proizvod. Želimo da maksimalno iskoristite ovaj uređaj koji je proizveden sa najsavremenijom tehnologijom. Obavezno pročitajte i razumite ovaj vodič i dodatnu dokumentaciju u potpunosti pre upotrebe i čuvajte je kao referencu. Ako uređaj dajete nekom drugom, dajte im i ovo uputstvo za upotrebu. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija u ovom uputstvu i sledite uputstva.

Imajte na umu da se ovo uputstvo za upotrebu može primeniti na nekoliko modela proizvoda. Vodič jasno ukazuje na sve varijacije različitih modela.

Simboli i njihovo značenje

U ovom uputstvu se koriste sledeći simboli:



Važne informacije i korisni saveti za korišćenje uređaja.



UPOZORENJE: Upozorenja o opasnim situacijama u vezi sa bezbednošću života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje o vrućim površinama.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina i opekotina od pare.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva za sprečavanje opasnosti koje mogu dovesti do povreda ili oštećenja imovine.

Nepoštovanje ovih uputstava poništava svaku garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je u skladu sa međunarodnim bezbednosnim standardima.
- Ovaj uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu, namenjen je za kućnu upotrebu i primenu na sledeći način:

-U kuhinjama osoblja prodavnica, kancelarija i drugih radnih okruženja;

-U seoskim kućama;

- od strane korisnika u hotelima, motelima ili drugim smeštajnim objektima;

- U smeštajima tipa hostela.

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju povezane opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Pegla/aparat za paru za odeću ne sme se ostavljati bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Utikač mora biti izvučen iz utičnice pre nego što se rezervoar za vodu napuni vodom.
- Pegla se mora koristiti i odlagati na ravnoj, stabilnoj površini.
- Kada se uređaj postavi na postolje, uverite se da je površina na kojoj se postolje nalazi stabilna.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabl za napajanje ili uređaj oštećeni. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Pegla/aparat za paru za odeću ne sme se koristiti ako je pao, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Držite peglu/aparat za paru za odeću i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je uređaj priključen na električnu mrežu ili se hladi.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

- Uređaj nije pogodan za upotrebu na otvorenom.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte rastavljati uređaj.
- Vaše mrežno napajanje treba da bude u skladu sa navedenim informacijama na oznaci tipa uređaja.
- Mreža na koju ćete priključiti uređaj mora biti osigurana osiguračem od najmanje 16 A.
- Koristite uređaj sa uzemljenim utikačem.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Nemojte isključivati uređaj povlačenjem kabla.
- Isključite uređaj iz utičnice tokom punjenja i čišćenja.
- Ne namotavajte kabl oko uređaja.
- Kada je uređaj priključen, ne dodirujte utikač uređaja dok su vam ruke vlažne ili mokre.
- Osnovna ploča uređaja i delovi blizu osnovne ploče mogu se pregrejati. Kontakt sa vrućim površinama može izazvati opekotine. Ne dodirujte vruće površine prilikom upotrebe uređaja ili odmah nakon upotrebe.
- Nemojte koristiti uređaj u ili u blizini eksplozivnih ili zapaljivih okruženja i supstanci.
- Ako držite ambalažne materijale, držite ih van domašaja dece.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

Usklađenost sa Direktivom o OEEO i odlaganje otpadnog proizvoda:

Ovaj proizvod je u skladu sa EU WEEE Direktivom (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacioni simbol za otpadnu električnu i elektronsku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom na kraju svog radnog veka. Korišćeni uređaj mora biti vraćen na zvanično sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu gde je proizvod pušen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Informacije o ambalaži



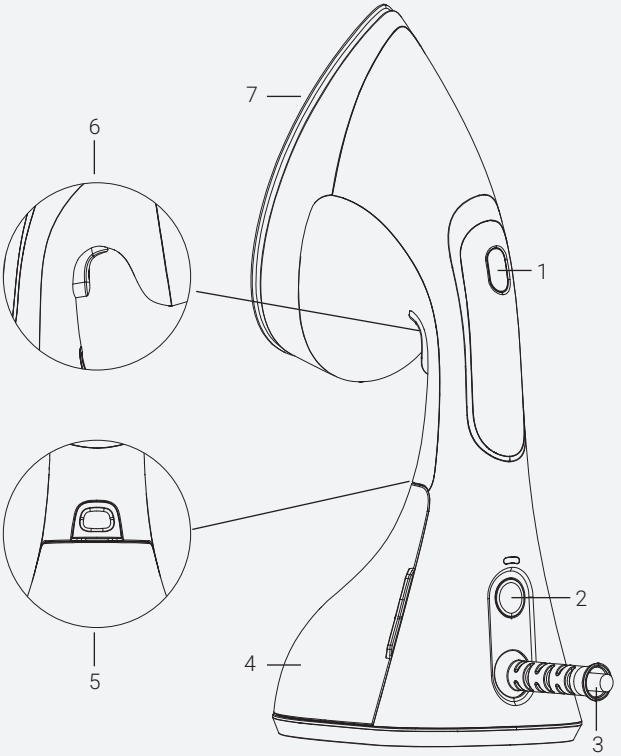
Ambalažni materijali proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa našim nacionalnim propisima o životnoj sredini. Ne odlažite ambalažni materijal zajedno sa domaćim ili drugim otpadom. Odnesite ih na mesta za sakupljanje ambalažnog materijala koja su odredile lokalne vlasti.

Šta možete da uradite da uštedite energiju

Isključite i izvucite uređaj iz utičnice nakon svake upotrebe.

Usklađenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili je u skladu sa EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.


7
6
1
2
4
3
5

2 Pregled

Kontrole i delovi

Pogledajte dijagrame na strani 3

1. Dugme za paru
2. Dugme za uključivanje
3. Kabl za napajanje
4. rezervoar za vodu
5. Dugme za otključavanje
6. Ploča ZA paru

Tehnički podaci

Napon	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Potrošnja energije	1500 W
Kontinuirana para:	16 g/min

Proizvođač zadržava pravo da izvrši tehničke i dizajnerske izmene.

Tehničke informacije o režimima rada sa malom snagom u skladu sa Uredbom EU 2023/826		
Režim	POTROŠNJA ENERGIJE(VATI)	PERIOD(MINUTI)*
Isključeno	0.3	8
Stanje pripravnosti	-	-
Režim pripravnosti sa prikazom informacija ili statusa	-	-
Umreženo stanje pripravnosti	-	-
*:Period nakon kojeg oprema automatski dostiže režim pripravnosti, režim isključenosti ili umreženi režim pripravnosti u minutima i zaokružen na najbliži minut.		

Vrednosti isporučene sa uređajem ili njegovim pratećim dokumentima su laboratorijska očitavanja u skladu sa odgovarajućim standardima. Ove vrednosti se mogu razlikovati u zavisnosti od upotrebe i uslova okoline.

3 Rad

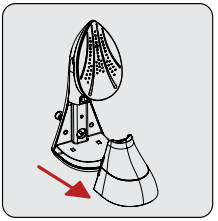
Namena

Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu i peglanje, nije pogodan za profesionalnu upotrebu.

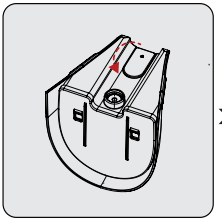
Prva operacija

Tokom početne upotrebe uređaja, može doći do blagog mirisa i belih naslaga iz otvora na osnovnoj ploči. Mirisi i naslage će nestati nakon sprovođenja isparavanja dva puta. Takođe, može doći do kapljica vode u rezervoaru za vodu, to je normalno.

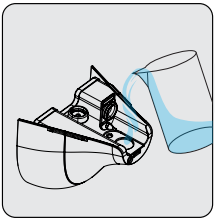
Punjenje rezervoara za vodu



Postavite proizvod na ravnu površinu.

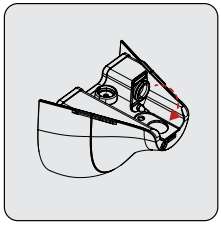


Otvorite poklopac za punjenje vode



Napunite dovoljnu količinu vode i zatvorite poklopac.

3 Rad

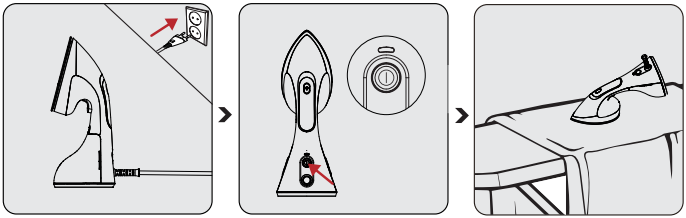


Zatvorite poklopac za punjenje vodom.

UPOZORENJE: Ne stavljajte parfeme, sirće, sodu, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za peglanje i druge hemikalije u rezervoar za vodu.

Ako voda iz slavine na vašoj lokaciji sadrži velike količine kreča, može doći do brzog kalcifikovanja. Neophodno je koristiti destilovanu vodu kako bi se produžio radni vek vašeg uređaja.

Peglanje



3 Rad

Uključite uređaj u struju.

Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili uređaj. Kontrolna lampica temperature će treperiti, što ukazuje na to da se grejna ploča zagreva.

Kada signalna lampica dugo svetli, dostignuta je potrebna temperatura. Uređaj je spreman za peglanje.

Indikator temperature će nastaviti da svetli tokom peglanja.

Vrsta tkanine	**Podešavanje pare**
Sintetika / svila	Nema pare
Vuna	Nema pare
Pamuk	Na pari
Posteljina / farmerke	Na pari

UPOZORENJE: Za peglanje, sledite uputstva za peglanje na etiketi od tkanine.

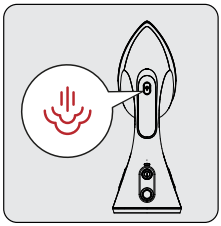
UPOZORENJE: Kada pauzirate peglanje, postavite peglu na predviđeno postolje.

Kada se proces peglanja završi, isključite peglu. Ispraznite preostalu vodu u rezervoaru za vodu i ostavite peglu da se ohladi.

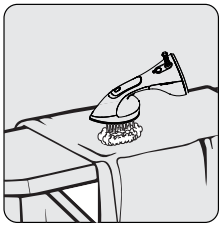
3 Rad

Peglanje na paru

Za peglanje na paru, uverite se da je rezervoar za vodu napunjen vodom. U suprotnom, uređaj neće primenjivati paru.



Pritisnite taster za paru.
- Pritisnite jednom za malu količinu pare; pritisnite dva puta za više pare.



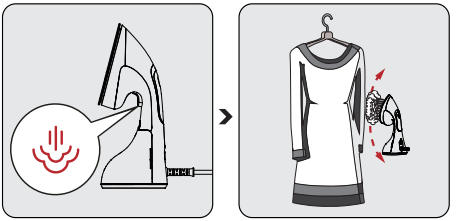
Uređaj je spreman za peglanje.

Kada se dugme za paru ponovo pritisne, uređaj će prestati da stvara paru.

UPOZORENJE: Nikada ne usmeravajte paru na ljude ili životinje.

3 Rad

Vertikalno peglanje



Pritisnite taster za paru.
- Uređaj će početi da stvara neprekidnu paru.

Peglanje obavite pomeranjem pegle nagore i nadole dok je uređaj u vertikalnom položaju.

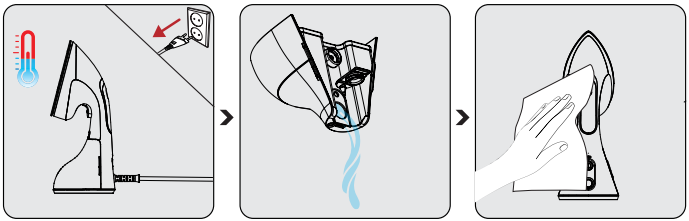
Kada se dugme za paru ponovo pritisne, uređaj će prestati da stvara paru.

Suvo peglanje

1. Uključite uređaj u struju.
2. Podesite taster za paru u položaj off za suvo peglanje.

4 Čišćenje i održavanje

Čišćenje



Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se potpuno ohladi.

Ispraznite rezervoar za vodu.

Obrišite spoljnu površinu i dno uređaja blago navlaženom krpom.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti benzen, rastvarače, abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje uređaja.

Skladištenje

UPOZORENJE:Čuvajte peglu nakon što se potpuno ohladi.

- Pažljivo čuvajte uređaj ako ne nameravate da ga koristite duže vreme.
- Isključite uređaj iz utičnice i sačekajte da se ohladi pre skladištenja.
- Ispraznite rezervoar za vodu.
- Čuvajte uređaj i dodatnu opremu u originalnom pakovanju.
- Čuvajte uređaj na hladnom i suvom mestu.
- Uvek se pobrinite da uređaj bude van domašaja dece.

4 Čišćenje i održavanje

Transport i rukovanje

- Transportujte uređaj u originalnoj ambalaži tokom rukovanja i transporta. Ambalaža štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, može prestati da radi ili može doći do trajnog oštećenja.

5 Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Baza se ne zagreva iako je uređaj priključen.	Možda postoji problem sa vezom.	Proverite utikač i kabl za napajanje uređaja.
Uređaj ne proizvodi paru.	Količina vode u rezervoaru za vodu može biti neadekvatna.	Povećajte nivo vode u rezervoaru za vodu.
Voda kaplje na tkaninu.	Možda niste potpuno zatvorili poklopac za punjenje vode.	Zatvorite poklopac za punjenje vodom u potpunosti.
Sedimenti i ostaci padaju sa osnove prilikom peglanja.	Do takvih sedimenata može doći ako je voda koju koristite u uređaju previše krečnjačka.	Napunite rezervoar za vodu uređaja mešanjem vode iz slavine i vode za piće za sledeće peglanje.
Uređaj kaplje vodu nakon što se ohladi ili podigne.	Možda ima vode u rezervoaru uređaja.	Ispraznite rezervoar za vodu.
Na podlozi ima mrlja.	Mokra odeća se pegla /na bazi su se pojavile mrlje od kamenca.	Kada se dovoljno ohladi, obrišite osnovnu ploču pletenicom od mikrovlakana ili pamučnom krpom umočenom u sirće.

Prvo pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani kupče,

Hvala vam što ste odabrali Beko proizvod. Želimo da maksimalno iskoristite ovaj uređaj koji je proizveden s najsuvremenijom tehnologijom. Provjerite jeste li pročitali i razumjeli ovaj priručnik i dodatnu dokumentaciju u potpunosti prije uporabe i sačuvajte ga kao referencu. Ako uređaj dajete nekom drugom, dajte im i ovaj korisnički priručnik. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija u ovom priručniku i slijedite upute.

Imajte na umu da se ovaj korisnički priručnik može odnositi na nekoliko modela proizvoda. Vodič jasno ukazuje na sve varijacije različitih modela.

Simboli i njihova značenja

U ovom priručniku koriste se sljedeći simboli:



Važne informacije i korisni savjeti za uporabu uređaja.



UPOZORENJE: Upozorenja o opasnim situacijama koje se odnose na sigurnost života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje o vrućim površinama.



UPOZORENJE: Opasnost od opeklina i opeklina od pare.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute za sprječavanje opasnosti koje mogu rezultirati ozljedama ili oštećenjem imovine.

Nepridržavanje ovih uputa poništit će bilo kakvo jamstvo.

1.1 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu, namijenjen je za kućnu uporabu i u sljedećim primjenama:

-U kuhinjama za osoblje trgovina, ureda i drugih radnih okruženja;

-U seoskim kućama;

-Klijenti u hotelima, motelima ili drugim smještajnim objektima;

- U smještajima poput hostela.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Glačalo/parni uređaj za odjeću ne smije se ostavljati bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Utikač mora biti izvučen iz utičnice prije nego što se spremnik za vodu napuni vodom.
- Glačalo se mora koristiti i odlagati na ravnoj, stabilnoj površini.
- Kad je uređaj postavljen na postolje, provjerite je li površina na koju je postolje postavljeno stabilna.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj oštećeni. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Glačalo/parni uređaj za odjeću ne smije se koristiti ako je pao, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Držite glačalo/parni uređaj za odjeću i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je uređaj priključen na električnu mrežu ili se hladi.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Uređaj nije prikladan za vanjsku uporabu.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte rastavljati uređaj.
- Vaše mrežno napajanje treba biti u skladu s navedenim podacima na tipskoj oznaci uređaja.
- Mreža na koju ćete spojiti uređaj mora biti osigurana osiguračem od najmanje 16 A.
- Uređaj koristite s uzemljenim utikačem.
- Nemojte koristiti uređaj s produžnim kabelom.
- Nemojte odspajati uređaj povlačenjem kabela.
- Odspojite uređaj tijekom punjenja i čišćenja.
- Ne namatajte kabel oko uređaja.
- Kad je uređaj priključen na napajanje, nemojte dodirivati utikač uređaja dok su vam ruke vlažne ili mokre.
- Osnovna ploča uređaja i dijelovi blizu osnovne ploče mogu se pregrijati. Kontakt s vrućim površinama može uzrokovati opekline. Ne dodirujte vruće površine tijekom uporabe uređaja ili odmah nakon uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj u ili u blizini eksplozivnih ili zapaljivih okruženja i tvari.
- Ako ambalažu držite izvan dohvata djece.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

Usklađenost s Direktivom o OEEO-u i zbrinjavanje otpadnog proizvoda:

Ovaj je proizvod u skladu s EU Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom na kraju svog radnog vijeka. Korišteni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave prikupljanja, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču u kojem je proizvod puhan. Svako kućanstvo ima važnu ulogu u oporabi i recikliranju starog uređaja. Odgovarajuće odlaganje rabljenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi.

Informacije o pakiranju



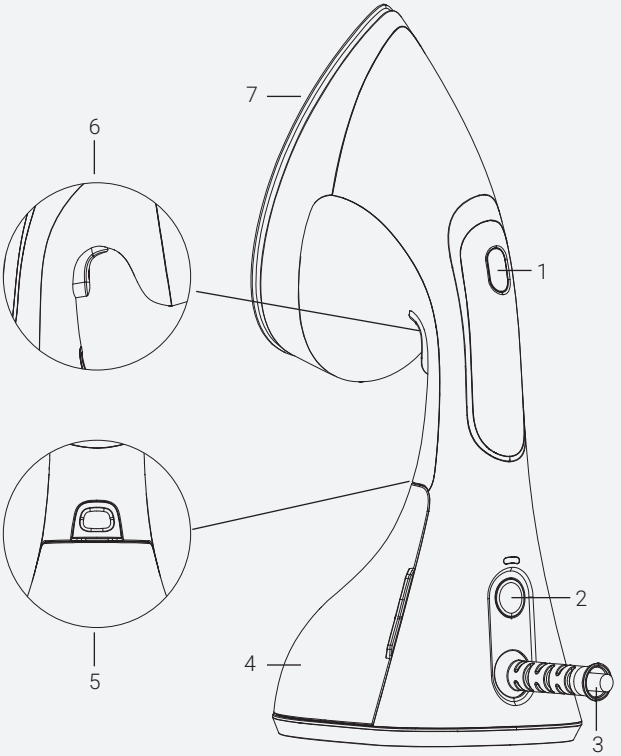
Ambalažni materijali proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s našim nacionalnim propisima o okolišu. Ne odlažite ambalažni materijal zajedno s domaćim ili drugim otpadom. Odnesite ih na mjesta za prikupljanje ambalažnog materijala koja su odredile lokalne vlasti.

Što možete učiniti kako biste uštedjeli energiju

Isključite i odspojite uređaj nakon svake uporabe.

Usklađenost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili u skladu je s EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.


7
6
1
2
4
5
3

2 Pregled

Kontrole i dijelovi

Pogledajte dijagrame na stranici 3

1. Tipka za paru
2. Tipka za uključivanje
3. Kabel napajanja
4. spremnik za vodu
5. Tipka za otključavanje
6. Parna ploča

Tehnički podaci

Napon	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
Potrošnja energije	1500 W
Kontinuirana para:	16 g/min

Proizvođač zadržava pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Tehničke informacije o načinima rada s niskom potrošnjom energije u skladu s Uredbom EU-a 2023/826		
Način rada	POTROŠNJA ENERGIJE(WATT)	RAZDOBLJE(MINUTE)*
Isključeno	0.3	8
Stanje pripravnosti	-	-
Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa	-	-
Umreženo stanje pripravnosti	-	-
*:Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u stanje pripravnosti, stanje isključenosti ili umreženo stanje pripravnosti u minutama i zaokruženo na najbližu minutu.		

Vrijednosti isporučene s uređajem ili njegovim pratećim dokumentima laboratorijska su očitanja u skladu s odgovarajućim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati ovisno o uporabi i uvjetima okoline.

3 Rad

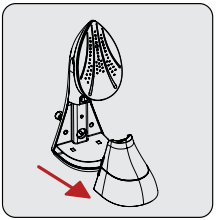
Predviđena uporaba

Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu i glačanje, nije prikladan za profesionalnu uporabu.

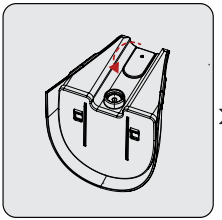
Prva operacija

Tijekom početne uporabe uređaja može doći do blagog mirisa i bijelih naslaga iz otvora na temeljnoj ploči. Mirisi i naslage nestaju nakon dvostrukog isparavanja. Također, u spremniku za vodu mogu biti kapljice vode, to je normalno.

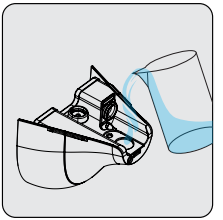
Punjenje spremnika za vodu



Stavite proizvod na ravnu površinu.

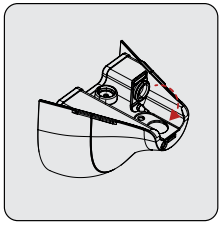


Otvorite poklopac za punjenje vode



Napunite dovoljnu količinu vode i zatvorite poklopac.

3 Rad

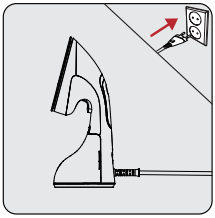


Zatvorite poklopac za punjenje vodom.

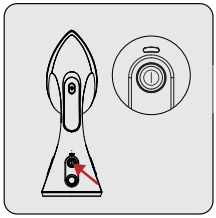
UPOZORENJE: Ne stavljajte parfeme, ocat, sodu, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za glačanje i druge kemikalije u spremnik za vodu.

Ako voda iz slavine na vašoj lokaciji sadrži velike količine vapna, može doći do brzog kalcificiranja. Za produljenje radnog vijeka vašeg uređaja potrebno je koristiti destiliranu vodu.

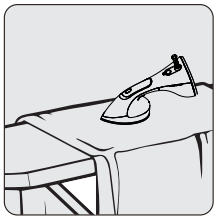
Glačanje



Spojite uređaj na napajanje.



Pritisnite tipku On/Off za uključivanje uređaja. Indikator temperature će treperiti, što znači da se ploča za glačanje zagrijava.



Kad kontrolno svjetlo dugo svijetli, postignuta je željena temperatura. Uređaj je spreman za glačanje.

3 Rad

Indikator temperature nastavit će svijetliti tijekom glačanja.

Vrsta tkanine	Podešavanje pare
Sintetika / svila	Nema pare
Vuna	Nema pare
Pamuk	Na pari
Posteljina / traperice	Na pari

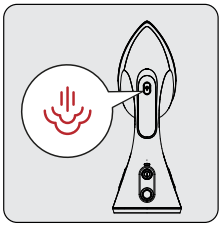
UPOZORENJE: Za glačanje slijedite upute za glačanje na naljepnici od tkanine.

UPOZORENJE: Kad zaustavite glačanje, stavite glačalo na isporučeno postolje.

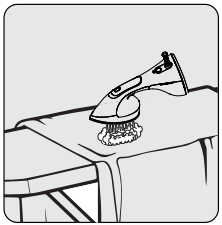
Po završetku glačanja isključite glačalo. Ispustite preostalu vodu iz spremnika za vodu i ostavite glačalo da se ohladi.

Parno glačanje

Za glačanje na paru provjerite je li spremnik za vodu napunjen vodom. U suprotnom, uređaj neće primjenjivati paru.



Pritisnite tipku za paru.
- Pritisnite jednom za malu količinu pare; pritisnite dvaput za više pare.



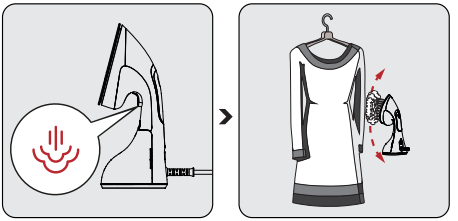
Uređaj je spreman za glačanje.

Kad ponovno pritisnete tipku za paru, uređaj će prestati stvarati paru.

UPOZORENJE: Nikada ne usmjeravajte paru na ljude ili životinje.

3 Rad

Okomito glačanje



Pritisnite tipku za paru.
- Uređaj će početi proizvoditi kontinuiranu paru.

Glačajte tako da glačalo pomičete prema gore i prema dolje dok je uređaj u okomitom položaju.

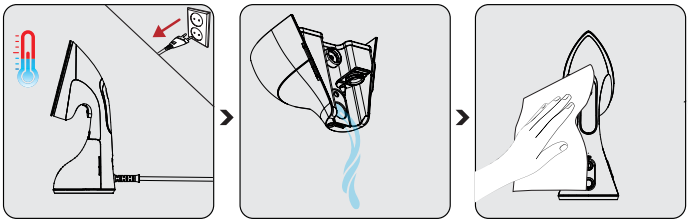
Kad ponovno pritisnete tipku za paru, uređaj će prestati stvarati paru.

Suho glačanje

1. Spojite uređaj na napajanje.
2. Postavite tipku za paru u položaj off za suho glačanje.

4 Čišćenje i održavanje

Čišćenje



Odspojite uređaj s napajanja i ostavite ga da se potpuno ohladi.

Ispraznite spremnik za vodu.

Obrišite vanjsku površinu i dno uređaja lagano navlaženom krpom.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti benzen, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje uređaja.

Skladištenje

UPOZORENJE: Pohranite glačalo nakon što se potpuno ohladi.

- Pažljivo čuvajte uređaj ako ga ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.
- Odspojite uređaj iz utičnice i pričekajte da se ohladi prije spremanja.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uređaj i pribor čuvajte u originalnoj ambalaži.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj uvijek čuvajte izvan dohvata djece.

4 Čišćenje i održavanje

Prijevoz i rukovanje

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj transportirajte u originalnoj ambalaži. Ambalaža štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, može prestati raditi ili može doći do trajnog oštećenja.

5 Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Baza se ne zagrijava iako je uređaj priključen.	Možda postoji problem s vezom.	Provjerite utikač i kabel napajanja uređaja.
Uređaj ne proizvodi paru.	Količina vode u spremniku za vodu može biti neadekvatna.	Povećajte razinu vode u spremniku za vodu.
Voda kaplje na tkaninu.	Možda niste potpuno zatvorili čep za punjenje vodom.	Zatvorite poklopac za punjenje vodom u potpunosti.
Sedimenti i ostaci padaju s baze tijekom glačanja.	Takvi sedimenti mogu nastati ako je voda koju koristite u uređaju previše vapnenačka.	Napunite spremnik za vodu uređaja miješanjem vode iz slavine i pitke vode za sljedeće glačanje.
Uređaj kaplje vodu nakon što se ohladi ili podigne.	U spremniku uređaja može biti vode.	Ispraznite spremnik za vodu.
Na bazi su mrlje.	Mokra odjeća je glačana /na bazi su se pojavile mrlje od kamenca.	Nakon što se dovoljno ohladi, obrišite osnovnu ploču pletenicom od mikrovlakana ili pamučnom krpom umočenom u ocat.